

■ RADIO CON BLUETOOTH PARA EL COCHE AUTORADIO BLUETOOTH

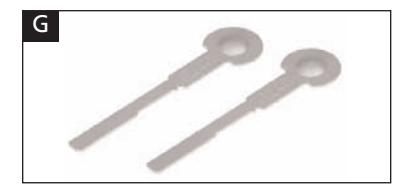
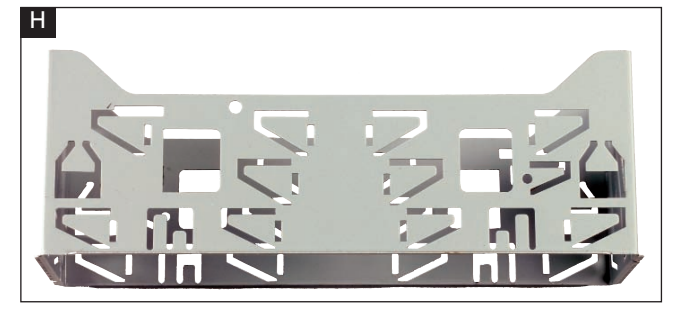
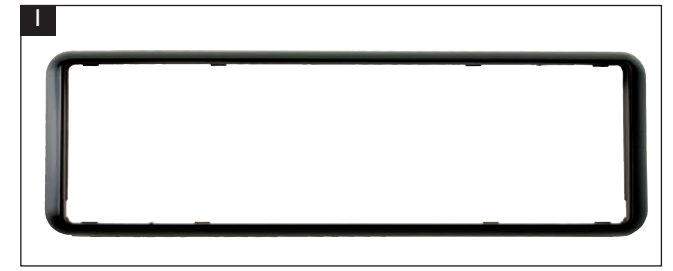
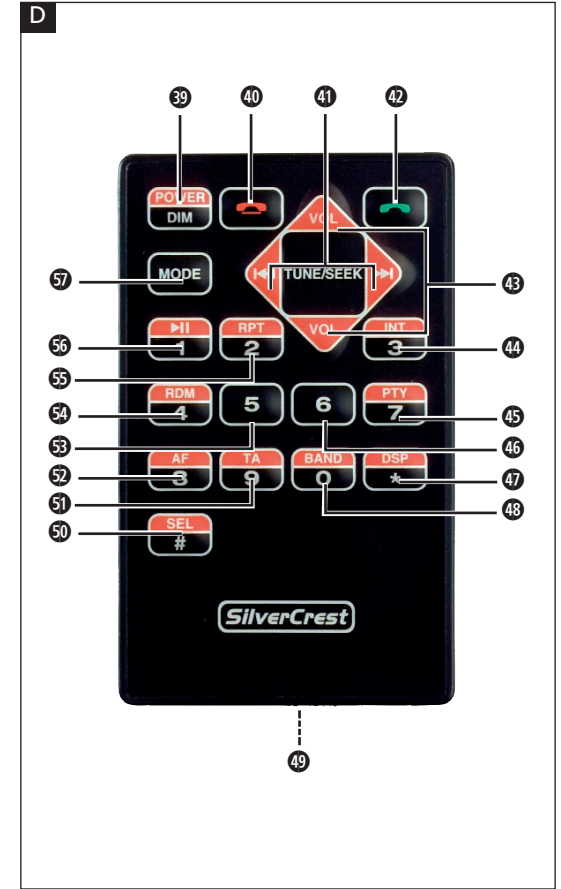
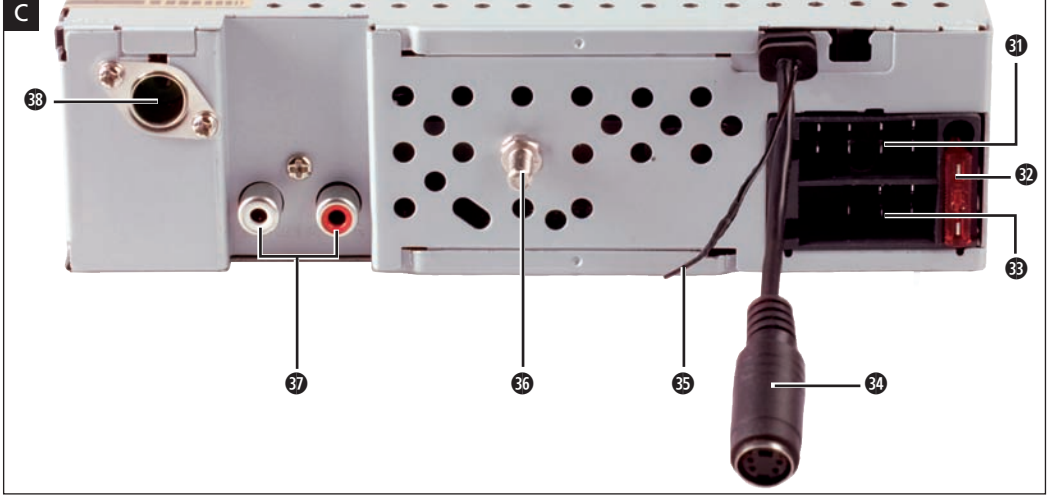
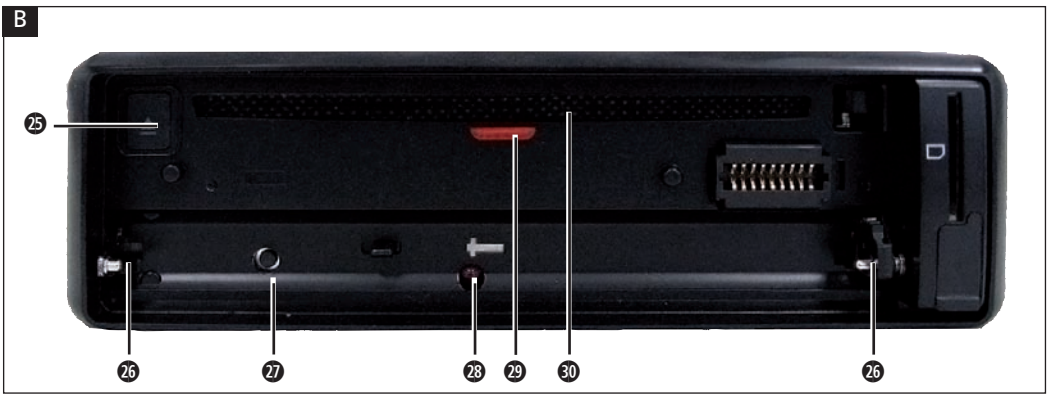


ES **RADIO CON BLUETOOTH PARA EL COCHE**
Instrucciones de uso

IT **AUTORADIO BLUETOOTH**
Istruzioni per l'uso

GB **BLUETOOTH CAR RADIO**
Operating instructions

KH 2375



ÍNDICE

PÁGINA

Uso conforme al previsto	3
Datos técnicos	3
Volumen de suministro	3
Indicaciones de seguridad	4
Elementos de mando	5
Montaje	6
Conexión	6
Ocupación de las conexiones ISO	7
Instalación de la radio en la ranura ISO	7
Esquema de conexiones	8
Conectar un sistema de audio externo a la Autoradio	8
Desmontar el aparato	8
Panel de mando	9
Mando a distancia	9
Insertar las pilas.....	9
Manejo	10
Funcionamiento básico.....	10
Volumen	10
Graves/Agudos/Balance/Atenuador	10
Intensidad	10
Display	10
Seleccionar modo de funcionamiento	10
RESET - Reiniciar radio	10
Configurador del regulador múltiple	11
Funciones de radio	11
Seleccionar frecuencia de radio	11
Búsqueda automática de emisora.....	11
Memorizar la emisora.....	12
Acceder a la emisora	12
Almacenar automáticamente	12

Reproducir la emisora almacenada.....	12
Frecuencias alternativas (AF).....	12
PTY (Program Type Code Reconocimiento de tipo/modo de programa).....	12
TA ("Traffic Announcement") - NOTICIAS DE TRÁFICO	13
Reproducir CD de audio	13
Introducir y extraer CDs	14
Saltar canción	14
Avance y retroceso rápido	14
Interrumpir CD.....	14
Repetir una canción.....	14
Reproducir canción brevemente.....	14
Reproducción aleatoria de todas las canciones	14
Reproducir CD de MP3	14
Buscar según título (números).....	15
Buscar según índices	15
Conexión USB	16
Lector de tarjetas	16
Función de grabación	16
Modo Bluetooth	17
Conexión.....	17
Acoplar el teléfono con la autorradio.....	17
Utilizar el micrófono	18
Manejo.....	18
Audio-Streaming (A2DP).....	18
Sustitución de fusibles	19
Eliminación de fallos	19
Limpieza	20
Evacuación	20
Garantía y asistencia técnica	21
Importador	21


¡Guardar estas instrucciones para preguntas posteriores – e, igualmente entregar éstas, en caso de dar el aparato a terceras personas!

RADIO CON BLUE-TOOTH PARA EL COCHE KH2375

Uso conforme al previsto

Este aparato sirve para la recepción de emisoras FM/AM, y para la reproducción de CDs de audio y MP3, archivos MP3 en memorias USB y tarjetas SD/MMC, también puede reproducir la señal de audio de dispositivos externos. Adicionalmente puede conectar la Autoradio a un teléfono móvil con Bluetooth y utilizar la Autoradio con el micrófono como dispositivo manos libres. Este aparato sólo está previsto para uso no comercial. No está previsto para uso en ámbitos comerciales o industriales.

Datos técnicos

Tensión de entrada: 12 V 
Corriente de entrada: máx. 10 A
Potencia de impulso: 4 x 40 W

Rango de frecuencias de radio:

Radio: FM (FM) : 87,5 - 108 MHz
AM (MW) : 522 - 1620 kHz

Posiciones de memoria

para emisoras: 18 FM (FM) :
12 AM (MW) :

Mando a distancia:

Pilas: 3 V pila de botón (CR2025)

Entrada de audio (AUX IN):

3,5 mm estéreo

Conexión USB

Transferencia de datos compatible con USB 1.1 y 2.0

Ranura de tarjetas

Conexión para tarjetas de memoria SD/MMC

Fusibles del aparato:

Fusible plano 10 A Kfz

Generalidades

Rango de temperatura

operativa: +5° – +40° C

Humedad: 5 – 90% (sin condensación)

Dimensiones

(L x An x Al): 18,8 x 19,2 x 5,7 cm

Peso : aprox. 1345 gr

Declaración de conformidad CE

Este aparato cumple los requisitos básicos y normas relevantes de la normativa para el automóvil 2004/104/CE y la normativa para aparatos de baja tensión 99/5/CE.

Volumen de suministro

- Autoradio (incluido el panel de mando)
- Marco de montaje (encajado)
- Marco externo (encajado)
- Chapa de anclaje (incluido material de fijación)
- Mando a distancia
- 1 pila CR2025, 3 V DC
- Llave para el marco de montaje
- Estuche para panel de mando
- Micrófono con tiras adhesivas
- Manual de instrucciones

Indicaciones de seguridad

- No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales, así como su falta de conocimientos o de experiencia, les impida hacer un uso seguro del mismo si no están bajo vigilancia o han sido instruidos correctamente.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Los niños no deben tener acceso a las pilas. Los niños pueden meterse las pilas en la boca y atragantarse. En caso de ingestión de una pila consulte inmediatamente con un médico.

Para evitar daños por cortocircuito:

- Deje que un profesional cualificado se encargue del montaje de la Autoradio.
- Conecte el aparato únicamente a una batería de coche de 12V instalada de acuerdo con la normativa. Conecte la Autoradio al coche exclusivamente mediante el conector ISO.
- Preste atención a que el cable de conexión no se pueda mojar o pueda entrar en contacto con humedad durante el servicio. Coloque los cables de tal manera que no se aplasten o se puedan deteriorar posteriormente.
- Para evitar cualquier peligro, haga que el personal autorizado o el servicio técnico sustituya inmediatamente los cables o conexiones defectuosos.
- Utilice el aparato únicamente en el interior del vehículo.
- Asegúrese de que no puedan penetrar nunca líquidos u objetos dentro del aparato.
- Queda prohibido abrir la carcasa del aparato o intentar repararlo. En este caso no existe seguridad y perderá el derecho a la garantía. Las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente en un taller especializado o bien en el centro de servicio técnico.

Nota acerca de la manipulación de las pilas

El mando a distancia de este aparato dispone de una batería. Tenga en cuenta lo siguiente a la hora de manipular pilas:

¡Riesgo de explosión!

No arroje las pilas al fuego. No vuelva a cargar las pilas.

- No abra las pilas, no estañe ni suelde las pilas nunca. ¡Existe riesgo de explosión y de lesiones!
- Compruebe periódicamente las pilas. Las pilas gastadas pueden ocasionar daños al aparato.
- Cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado, extraiga las pilas.
- Utilice guantes de protección para tocar la pila derramada.
- Los niños no deben tener acceso a las pilas. Los niños pueden meterse las pilas en la boca y atragantarse. En caso de tragar una batería póngase inmediatamente en contacto con un médico.
- Limpie el compartimiento de pilas y los contactos de las pilas con un paño seco.

A fin de evitar peligro de quemaduras y otros daños personales:

- Instale el equipo de tal manera que no acumule calor y tenga ventilación suficiente.
- Nunca cubra los orificios de ventilación.
- ¡Evite suministro de calor adicional tales como p. ej. debido a la radiación directa del sol, calefactores u otros aparatos, etc.!
- En caso de que se caiga el aparato o esté dañado, no deberá ponerlo de nuevo en funcionamiento. Deje que compruebe el aparato personal especialista cualificado y en su caso que lo repare.

¡Peligro de radiación láser!

Este aparato está provisto de un "láser de clase 1".

- No abra nunca el aparato.
- No intente reparar el aparato. En el interior del aparato hay una radiación láser invisible.
- Evite la exposición al rayo láser, ya que ello puede ocasionarle daños en los ojos.





Seguridad de vial

La seguridad vial es fundamental. Utilice su Autoradio solamente cuando lo permitan las condiciones de tráfico. Antes de incorporarse al tráfico familiarícese con el uso del aparato. Las señales acústicas de la policía, bomberos y ambulancias deben ser audibles en todo momento. Por lo tanto durante la conducción escuche su programación con un volumen moderado.


Elementos de mando

A Parte frontal (panel de control)

- 1 BND/ENT: Seleccionar frecuencia/Confirmar selección
- 2 POWER/DIM: Apagar/encender el equipo/Reducir la iluminación de la pantalla
- 3 MD/LD: Ajustar modo de funcionamiento/activar intensidad
- 4 Regulador múltiple: Presionar para acceder al ajuste de volumen, graves, agudos, balance y atenuación y girar para ajustar los valores/volumen
- 5 Pantalla
- 6 Desbloqueo del panel de control
- 7 DISP: Mostrar información en pantalla
- 8 Ranura para tarjetas SD/MMC
- 9 Conexión USB
- 10 AUX IN: Conector estéreo de 3,5 mm para la conexión de un aparato de audio externo
- 11 A/PS: Almacenamiento automático de emisoras

- 12 PTY ("Program Type"): Buscar emisoras según grupo PTY
- 13 TA ("Traffic Announcement"): Activar emisiones de tráfico/tecla FINALIZAR 
- 14 AF ("Alternative Frequency"): Buscar frecuencia alternativa AF
- 15 Tecla de estación 6/siguiente índice
- 16 Tecla de estación 5/índice anterior
- 17 RDM/4: Reproducción aleatoria en funcionamiento CD/MP3, tecla de sintonía 4
- 18 INT/3: Función Enter en funcionamiento CD/MP3, tecla de sintonía 3
- 19 RPT/2: Función de repetición en funcionamiento CD/MP3, tecla de sintonía 2
- 20 Sensor para mando a distancia
- 21 PAU/1: Pausar la reproducción en funcionamiento CD/MP3, tecla de sintonía 1
- 22  : Avance y retroceso de canción/emisora
- 23 MU: Apagar el volumen/tecla ACEPTAR 
- 24 SCN/REC: búsqueda automática de emisoras/grabar en conexión USB de datos






B Debajo del panel de mando

- 25 OPEN : Expulsar disco
- 26 Soporte para panel de mando
- 27 RESET: Reiniciar Autoradio
- 28 LED de protección contra robo
- 29 LED de posición de la bandeja de CD
- 30 Bandeja del CD

C Conexiones traseras

- 31 Conexión bloque ISO B
- 32 Fusible plano 10 A Kfz
- 33 Conexión bloque ISO A
- 34 Conector para unidad de micrófono
- 35 Antena Bluetooth
- 36 Tornillos de fijación (con tuercas M5 y arandelas)
- 37 LINE OUT: Salida de audio RCA L/R para el amplificador
- 38 Conexión de antena para conector de antena DIN

D Mando a distancia

- 39 **POWER/DIM:** Apagar/encender el equipo/Reducir la iluminación de la pantalla
- 40 Tecla **FINALIZAR** 
- 41  : Avance y retroceso de canción/emisora
- 42 Tecla **ACEPTAR** 
- 43 **VOL+/-:** Aumentar/reducir volumen
- 44 **INT/3:** Función Enter en funcionamiento CD/MP3, botón numérico 3
- 45 **PTY/7:** ("Programe Type") buscar emisora según grupo PTY/ botón numérico 7
- 46 Botón numérico 6
- 47 **DSP/*:** ("Digital Sound Processing") ajuste de sonido/ tecla *
- 48 **BAND/0:** Seleccionar frecuencia /botón numérico 0
- 49 Compartimiento de pilas
- 50 **SEL/#:** Acceso al ajuste de volumen, graves, agudos, balance, atenuación / tecla #
- 51 **TA/9:** („Traffic Announcement"): Activar emisiones de tráfico / botón numérico 9
- 52 **AF/8:** („Alternative Frequency"): Buscar frecuencia alternativa /botón numérico 8
- 56 Botón numérico 5
- 54 **RDM/4:** Reproducción aleatoria en funcionamiento CD/MP3/ botón numérico 4
- 55 **RPT/2:** Repetir reproducción en funcionamiento CD/MP3/ botón numérico 2
- 56  **/1:** Iniciar o pausar reproducción /botón numérico 1
- 57 **MODE:** Configurar modo de reproducción/función de intensidad

E Micrófono

- 58 LED verde para estado de la conexión
- 59 Tecla **TAL**
- 60 Micrófono
- 61 Conector del micrófono

F - Estuche para panel de mando

G - Llave para el marco de montaje

H Marco de montaje

I Marco externo

Montaje

Si desea montar usted mismo la Autoradio, siga los pasos de este manual de montaje y conexión.

Consejos de montaje

- Coloque el aparato en la ranura prevista o seleccione un lugar para su montaje en el cual no se perjudique a las funciones normales de conducción.
- Conecte brevemente los cables antes de instalar el aparato definitiva. Asegúrese de que estén bien conectados y compruebe el funcionamiento del sistema.
- Si necesita realizar modificaciones en su vehículo, diríjase a su concesionario o a un taller cualificado.
- Monte el aparato de tal forma que no se puedan producir lesiones en caso de frenazo brusco.
- Si el aparato se monta con una inclinación superior a 30° se pueden producir anomalías de función.
- Evite montar el aparato cerca de fuentes de calor (por ejemplo, la radiación solar o el aire acondicionado), y también alejado de polvo y suciedad. No exponga el aparato a grandes vibraciones.



Conexión

Indicación:

Tenga en cuenta que para que funcione el almacenamiento de emisoras, el conector ó debe estar conectado en el conector ISO A en positivo continuo.

Puede colocar un amplificador externo a la salida de audio RCA. Tenga en cuenta el manual de instrucciones del amplificador externo.

Ocupación de las conexiones ISO

		Ocupación
	ISO A	1 sin ocupar
		2 sin ocupar
		3 Tensión de antenas
		4 12 V (positivo atenuado)
		5 sin ocupar
		6 Positivo continuo
		7 sin ocupar
		8 Menos (-)
		Ocupación
	ISO B	1 Detrás a la derecha +
		2 Delante a la derecha +
		3 Delante a la izquierda +
		4 Detrás a la izquierda +
		5 Detrás a la derecha -
		6 Delante a la derecha -
		7 Delante a la izquierda -
		8 Detrás a la izquierda -

Por supuesto que también puede conectar simplemente dos altavoces a la Autoradio. En ese caso utilice el cable solamente para el altavoz delantero.

Problemas de confusión de cables

En algunos modelos de vehículos la conexión [4] y [6] del conector ISO A (véase arriba, "Conexión del conector ISO") están invertidos de fábrica. Si este es el caso se podría perder el almacenamiento de emisoras.

Para solucionarlo deben cambiarse los conectores 4 (positivo atenuado) y 6 (positivo continuo) en el conector ISO A.

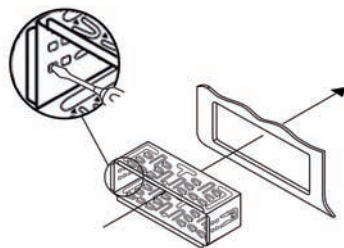
Instalación de la radio en la ranura ISO

ⓘ Advertencia

Antes del montaje retire los tornillos de transporte en la parte superior de la carcasa de la radio (marcados con pegatinas amarillas).

La Autoradio se puede montar en cualquier ranura del estándar ISO. Si su vehículo no dispone de ranura de montaje ISO, consulte a un centro especialista, concesionario o departamento de almacén correspondiente.

- Retire el marco de montaje y el marco exterior de la carcasa.
- Coloque el marco de montaje en la ranura ISO.
- Doble las lengüetas del marco de montaje con un destornillador para que se fijen a la ranura de montaje (ver imagen).



- Compruebe la fijación del marco de montaje.
- Conecte el contacto ISO de la Autorradio con los conectores ISO de su vehículo.
- Conecte el cable de la antena del vehículo con el conector de la Autorradio.
- Introduzca el cable del micrófono en la ranura y conéctelo al conector del micrófono. Coloque el cable de tal manera que el micrófono se pueda fijar posteriormente en la cabina del conductor.
- Si procede, conecte el cable de audio RCA de un amplificador externo al conector **LINE OUT** de la Autorradio.
- De ser necesario, asegure el aparato contra el robo. Fije los tornillos de fijación con la chapa de anclaje y el material de sujeción de la pared cortafuego del motor del vehículo.

- Coloque cuidadosamente la autoradio en el marco de montaje hasta que encaje. Finalmente, coloque el marco exterior.

⚠ ¡Cuidado!

Al realizar el montaje utilice los conectores ISO de la Autoradio. Los adaptadores ISO específicos que puedan ser necesarios se pueden obtener en talleres o centros especializados y en el departamento correspondiente de grandes almacenes. La utilización de otros tipos de conexión anula la garantía.

Al introducir la radio tenga en cuenta la disposición de los cables, ya que pueden resultar dañados.

ⓘ Conexión de corriente de la antena

La conexión de corriente de la antena está disponible para una antena con mando por relé. El relé conecta la antena automáticamente cuando se enciende la radio. Al desconectar vuelve a apagar la antena.

Esta conexión se puede utilizar también para controlar un amplificador externo. Para una conexión precisa consulte el manual de instrucciones del amplificador.

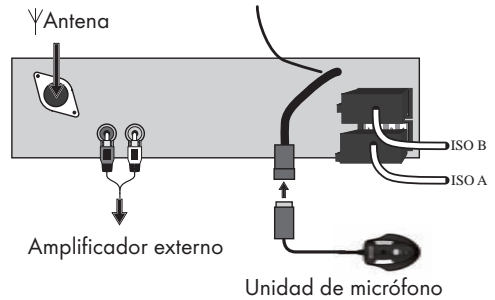
Nunca conecte la conexión para corriente de antena con el cable de corriente de motor de la antena; puede provocar daños en la radio.

ⓘ Conexión Backup

Tenga en cuenta que para almacenar emisoras debe utilizar la conexión 6 positiva continua del conector ISO A. De lo contrario no podrá almacenar emisoras.

- Después de haber realizado todas las conexiones pulse la tecla **RESET** con un bolígrafo u otro objeto puntiagudo.
- Inserte la panel de mando tal como se describe bajo „Colocar el panel de mando“.

Esquema de conexiones



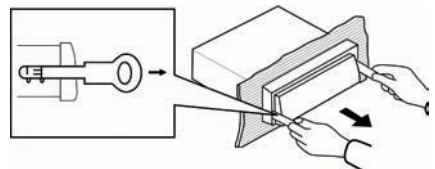
Conectar un sistema de audio externo a la Autoradio

- Conecte la salida de audio de un aparato de audio externo (por ejemplo un reproductor MP3) mediante el conector de 3,5 mm **AUX IN** en la parte frontal del aparato.
- Seleccione la reproducción de la entrada de audio pulsando repetidas veces la tecla **MD/LD** hasta que en la pantalla se indique **AUX**.

Desmontar el aparato

- Para desmontar el aparato retire el marco externo y coloque las llaves izquierda y derecha en sus respectivas ranuras en los laterales del aparato.

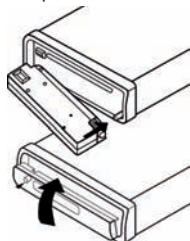
Las lengüetas dejarán de hacer tope y podrá extraer el aparato.



Panel de mando

Colocar el panel de mando

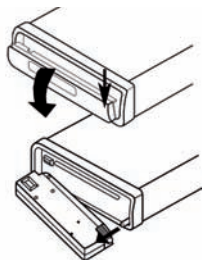
- Coloque en primer lugar el lateral izquierdo del panel de mando. Presione sobre el lateral derecho hasta que encaje.



- Compruebe que el panel de mando se encuentra colocado y fijado correctamente. Si el panel de mando no está montado correctamente se pueden producir errores de funcionamiento en la Auto-radio.

Extraer el panel de mando

- Pulse la tecla de desbloqueo del panel de mando.
- Para extraer el panel de mando presione ligeramente hacia delante y tire en primer lugar la parte derecha y luego la izquierda.



i Advertencia

Cuando el panel de mando no está colocado parpadea en el marco el LED de protección contra robo.

Conserve protegido el panel de mando siempre en su estuche.

Mando a distancia

Insertar las pilas

Retirar la pila suministrada del embalaje.

Para introducir o cambiar la batería siga estos pasos:



- Retire el compartimento de pila del mando a distancia, presione en primer lugar el cierre lateral y luego tire del compartimento.
- Extraiga la pila usada e inserte una pila nueva del tipo CR2025 (pila de botón) en el compartimento de pilas. Tenga en cuidado de respetar la polaridad correcta.
- Deslice el compartimento de pilas de nuevo dentro del mando a distancia.

Utilizar el mando a distancia

- Dirija el mando a distancia hacia el sensor de infrarrojos r de la parte frontal del aparato.
- Puede utilizar el mando a distancia a una distancia del aparato de hasta aprox. 8 m.

Manejo

i Manejo mediante las teclas del aparato y del mando a distancia

La mayoría de las funciones se pueden ajustar tanto desde las teclas del aparato como a través del mando a distancia. En este manual se describen las teclas del aparato.

Cuando haya referencias a las teclas del mando a distancia se indicará expresamente.

i Advertencia

Después de realizar un ajuste y transcurridos 5 segundos aproximadamente se volverá a mostrar la reproducción y se guardará el ajuste.

Funcionamiento básico

Encender/apagar

Pulse brevemente la tecla **POWER/DIM** para encender la radio. En la pantalla aparecerá la indicación *.

- **PULSE BREVEMENTE LA TECLA POWER/DIM** para reducir la iluminación de la pantalla.

Para apagar la radio mantenga pulsada la tecla **POWER/DIM**.

Volumen

- Gire el regulador para subir o bajar el volumen.

⚠ ¡Cuidado!

Nunca ajuste el volumen tan alto que no se puedan oír las advertencias acústicas de vehículos de emergencia.

Graves/Agudos/Balance/Atenuador

- Pulse el regulador para mostrar la configuración actual de los Graves (**BASS**), Agudos (**TREBLE**), Balance (**BALANCE**) y Atenuador (**FADER**).
- Gire el regulador para modificar los ajustes.

Intensidad

- Mantenga la tecla **MD/LD** para activar o desactivar la función de intensidad.

Display

- Pulsando la tecla **DISP** puede cambiar el texto de la pantalla de la siguiente forma:

En modo radio:

Nombre de programa, hora (se ajusta automáticamente en la recepción RDS), configuraciones **PTY** (estas funciones RDS se emiten desde el emisor en diferentes ámbitos; ver también el capítulo "Funciones de radio") y frecuencia.

En modo CD:

Hora, configuraciones **PTY** y frecuencia.

i Advertencia

Si no dispone de RDS o informaciones **PTY**, en la pantalla aparecerá "**PS NONE**" o "**PTY NONE**". Cada uno de los anuncios aparecerá tan sólo durante unos segundos.

Seleccionar modo de funcionamiento

- Pulse la tecla **MD/LD**, para cambiar entre modo radio (indicador de frecuencia), modo **CD/MP3** (**CD**), fichero (**SD/MMC**), conexión **USB** (**USB**) y entrada de audio (**AUX**).

i Advertencia

Los modos **CD**, **SD/MMC** y **USB** sólo pueden activarse si se encuentra instalado el correspondiente dispositivo.

RESET - Reiniciar radio

- Para volver a poner la radio en el estado inicial, pulse la tecla **RESET** con un objeto punzante, p.ej. un bolígrafo.
- Reinicie la autoradio:
 - en la primera puesta en servicio,
 - después de enchufar el cable,
- si no funcionan todas las teclas de función
- si aparece un mensaje de error en la pantalla.

Configurador del regulador múltiple

A través del regulador múltiple usted puede adicionalmente establecer las configuraciones de volumen de conexión, hora, volumen de la radio de tráfico, función EON, modo grabación y ecualizador.

- Pulse el regulador múltiple durante alrededor de 2 segundos y luego púselo varias veces para ir seleccionando las siguientes configuraciones:

INVOL - volumen de conexión

- Gire el regulador múltiple para ajustar el volumen con el que la radio deba encenderse.

ADJ - hora

Su autoradio está equipada con un reloj controlado por RDS. La hora se ajusta automáticamente si la función EON está activada y continúa de igual manera con la radio apagada. Si no recibe la señal RDS, también podrá ajustar la hora de forma manual.

- Gire el regulador múltiple a la derecha para ajustar las hora y a la izquierda para ajustar los minutos.

TAVOL - Volumen en modo noticias de tráfico

- Gire el regulador múltiple para seleccionar un volumen con el que deban retransmitirse las noticias de tráfico.

Función EON

Gire el regulador múltiple para activar (EON ON) o desactivar (EON OFF) la función EON. Si la función EON está activada, la radio saltará al modo tráfico o al tipo PTY, si se han seleccionado las funciones TA o PTY.

REC - modo grabación

- Gire el regulador múltiple para ajustar el modo de grabación en grabación de SD/MMC o lápiz de datos USB en MP3 (archivos MP3) o WMA (audio WindowsMedia).

DSP - ecualizador

- Gire el regulador múltiple para seleccionar una de las configuraciones DSP CLASSIC, DSP ROCK, DSP POP, DSP FLAT o DSP NONE. En la configuración DSP NONE no está activado ningún Digital Sound Processing (DSP).

Pulsando la tecla DSP puede ajustar el ecualizador al mando a distancia. En esta configuración el DSP deja de mostrarse, cuando se vuelve a mostrar la frecuencia de radio.

El ecualizador DSP se muestra en la parte inferior de la pantalla.

Funciones de radio

Seleccionar frecuencia de radio

- Pulse la tecla BND/ENT, para cambiar entre FM (FM1, FM2, FM3) y onda media (AM1, AM2).

Búsqueda automática de emisora

- Pulse brevemente las teclas de búsqueda automática ►► o ◄◄, para comenzar la búsqueda hacia delante o hacia atrás. La búsqueda se detendrá cuando encuentre la siguiente emisora.

Ajustar manualmente la emisora

- Si pulsa una de las teclas ►► o ◄◄ durante dos segundos, cambiará a la búsqueda automática. En la pantalla aparece MANUAL.
- Pulse las teclas de búsqueda ►► o ◄◄ repetidamente, para cambiar la frecuencia en pasos de 0,05 MHz (AM: 9 kHz) hacia arriba o hacia abajo.

Si durante dos segundos no se pulsa ninguna tecla, se vuelve a activar la búsqueda automática. En la pantalla aparece AUTO.

Memorizar la emisora

- Pulse la tecla **BND/ENT**, para seleccionar una banda de frecuencia.

En cada banda usted puede seleccionar seis emisoras.

- Busque la emisora que desea guardar.
- Una vez que la búsqueda ha encontrado una emisora, pulse durante alrededor de tres segundos en una de las teclas de estación 1-6.

Una breve interrupción del sonido indica que la emisora se ha guardado.

El aparato vuelve a reproducir la radio tras unos segundos.

Acceder a la emisora

- Seleccione la emisora con **BND/ENT**.
- Pulsando una de las teclas de estación 1-6 se vuelve a activar la emisora guardada.

Almacenar automáticamente

- Mantenga pulsada la tecla **A/PS**. Inmediatamente se inicia una búsqueda, que mantiene cada emisora que encuentre durante unos cinco segundos. El número que aparece parpadeando en la pantalla indica el número de la tecla de estación en la que se almacena cada una de las emisoras. En emisoras débiles, la búsqueda se continúa automáticamente.
- Durante la búsqueda, pulse una de las teclas de estación para almacenar la emisora en una posición de almacenamiento diferente.

Reproducir la emisora almacenada

- Puede activar la emisora almacenada de la banda de frecuencia actual.
- Seleccione la emisora con **BND/ENT**.
- Pulse brevemente la tecla **A/PS**. Todas las emisoras se seleccionan brevemente.
- Cuando escuche la emisora deseada, pulse brevemente la tecla **A/PS**.

Frecuencias alternativas (AF)

Puede buscar frecuencias alternativas de una misma emisora, para que de esta manera siempre se reciba de la mejor manera posible.

- Pulse la tecla **AF**. En la pantalla aparece la imagen **AF**. La radio siempre busca la frecuencia de radio óptima para la emisora seleccionada en ese momento.

Programas regionales

Algunas emisoras emiten programas regionales.

- Para que sólo se emita el programa regional de la emisora, mantenga pulsada la tecla **AF**, hasta que en la pantalla aparezca **REG ON**.
- Para volver a emitir el programa general, mantenga pulsada la tecla **AF**, hasta que en la pantalla aparezca **REG OFF**.

PTY (Program Type Code Reconocimiento de tipo/modo de programa)

Para esta función debe estar activada la función **EON**.

- Para activar la búsqueda **PTY**, pulse la tecla **PTY**. En la pantalla aparece **PTY**.

En la búsqueda de emisoras sólo se tienen en cuenta emisoras del reconocimiento **PTY** (ver tabla reconocimiento **PTY**) seleccionado en ese momento.

- Para desactivar la búsqueda **PTY**, vuelva a pulsar la tecla **PTY**.

Configurar reconocimiento PTY

- Mantenga pulsada la tecla **PTY** y luego gire el regulador múltiple para configurar cada uno de los reconocimientos **PTY**.

Buscar emisora según reconocimiento PTY

- Si mientras se muestra el indicador de reconocimiento **PTY**, pulsa brevemente la tecla **PTY** o las teclas **▶▶/◀◀**, se iniciará inmediatamente una búsqueda de emisoras que correspondan a ese reconocimiento **PTY**.

En caso de que no se encuentre una emisora que corresponda a ese reconocimiento **PTY**, aparecerá brevemente el indicador **NOT FND** y la búsqueda finalizará en la última emisora configurada.

Reconocimientos PTY

	Indicador PTY	Contenido
1	NEWS	Noticias
2	AFFAIRS	Política y actualidad
3	INFO	Programas de voz especiales
4	Deportes	Deportes
5	EDUCATE	Educación y formación
6	DRAMA	Piezas radiofónicas y literatura
7	CULTURE	Cultura, religión, sociedad
8	SCIENCE	Ciencia
9	VARIED	Conversación
10	POP M	Música POP
11	ROCK M	Música Rock
12	EASY M	Canción ligera
13	LIGHT M	Música clásica ligera
14	CLASSICS	Música clásica
15	OTHER M	Programas especiales de música
16	WEATHER	El tiempo
17	FINANCE	Finanzas
18	CHILDREN	Programa infantil
19	SOCIAL	Social
20	Religión	Religión
21	PHONE IN	Entrada de llamada
22	VIAJES	Viajes
23	OCIO	Ocio
24	- JAZZ	Música Jazz
25	COUNTRY	Música country
26	M NACIONAL	Música nacional
27	ÉXITOS DE AYER	Éxitos de ayer
28	M FOLK	Música folk
29	DOCUMENT	Documentación
30	Prueba de alarma	Indicador de pantalla "Prueba de alarma"
31	ALARMA	Notificaciones de alarma

Por favor, tenga en cuenta que estos datos dependen de la región, del organismo de radio y de la emisora.

TA ("Traffic Announcement") - NOTICIAS DE TRÁFICO

Para esta función debe estar activada la función EON.

- Pulse brevemente la tecla TA, para activar o desactivar este modo.

En el modo AT, de las emisoras o modos de emisión se cambia automáticamente a las emisoras de radio que están emitiendo noticias de radio en ese momento. Se emitirá en el volumen configurado en TAVOL.

Durante la retransmisión de noticias de tráfico, se puede interrumpir la función TA pulsando de nuevo la tecla TA, sin que por esto se desactive el modo TA.

Reproducir CD de audio

ESP "Electric Shock Protection"


El aparato está dotado de una función Anti-Shock. Esta función ayuda a compensar sacudidas, p.ej. en pavimentos irregulares, y a garantizar una reproducción libre de interrupciones incluso con el aparato en movimiento. Al encender el aparato la memoria se llena automáticamente de datos:

- en CDs de audio durante 10 segundos;
- en MP3-CDs durante 120 segundos.

Indicaciones adicionales para el modo CD

La humedad y la humedad atmosférica alta pueden hacer que el reproductor de CD no funcione correctamente. Si este es el caso, encienda la calefacción del automóvil para que la humedad se evapore antes de la puesta en funcionamiento. No exponga el reproductor de CD a temperaturas demasiado altas o bajas.

Introducir y extraer CDs

- Tire del panel de control hacia abajo, presionando el bloqueo del panel de control.
- Introduzca el CD con la cara rotulada hacia arriba en el compartimento de CD.
- Vuelva a cerrar el panel de control, tirando hacia arriba. Comienza la reproducción del CD. En la pantalla aparece **TOC READ** (leer índice).
- Para extraer el CD vuelva a abrir el panel de control. Pulse la tecla **OPEN** .

Se extrae el CD. La autoradio cambia al modo radio.

¡Cuidado!

No conduzca con un CD extraído. Extraiga inmediatamente el CD del compartimento de CDs.

Si no se retira el CD tras alrededor de 5 segundos, el aparato vuelve a introducirlo, pero no vuelve a iniciarse su reproducción.

Saltar canción

- A través de las teclas **▶▶** o **◀◀** puede seleccionar la siguiente o la anterior canción. En la pantalla aparece el número de la canción.

Avance y retroceso rápido

- Pulsando continuamente las teclas **▶▶** o **◀◀** se inicia un avance o retroceso rápido.

Interrumpir CD

- Se puede interrumpir la reproducción a través de la tecla **PAU/1**. Para continuar con la reproducción, pulse de nuevo la tecla **PAU/1**.

Repetir una canción

- Pulse la tecla **RPT/2**. En la pantalla aparece primero **RPT ONE** y luego **RPT**. Se repetirá la pista actual.

Si pulsa reiteradamente la tecla, se inicia la reproducción normal (vuelve a repetirse el disco completo).

En la pantalla aparece brevemente **RPT ALL**.

Función de repetición en CDs de MP3:

- Pulse la tecla **RPT/2**. En la pantalla aparece primero **RPT ONE** y luego **RPT**. Se repetirá la pista actual.
- Vuelva a pulsar la tecla **RPT/2**. En la pantalla aparece primero **RPT DIR** y luego **RPT ALL**. Se repiten todas las canciones del índice actual.

Si pulsa reiteradamente la tecla, se inicia la reproducción normal (vuelve a repetirse el disco completo). En la pantalla aparece brevemente **RPT ALL**.

Reproducir canción brevemente

- Pulse la tecla **INT/3**. En la pantalla aparece **INT**. Se reproducen todas las canciones una detrás de otra durante alrededor de 10 segundos. Si pulsa reiteradamente la tecla, se inicia la reproducción normal.

Reproducción aleatoria de todas las canciones

- Pulse la tecla **RDM/4**. En la pantalla aparece **RDM**. Se inicia la reproducción aleatoria. Si vuelve a pulsar la tecla, se iniciará la reproducción normal.

Reproducir CD de MP3

Las funciones básicas se corresponden con las del CD de audio (ver anterior capítulo). Sin embargo, en los CDs de MP3 puede seleccionar la canción y el autor directamente. Esta función y el resto de funciones específicas del MP3 dependen en gran medida del CD de MP3. Por favor, téngalo en cuenta al crear un CD de este tipo (ver siguiente apartado). Pueden reproducirse todos los formatos habituales. **TÍTULO > INTÉRPRETE > NOMBRE DEL ÁLBUM > AÑO DE PUBLICACIÓN > COMENTARIO.**

i **Indicación:**

Creación de CDs de MP3; ID3TAGs

Los CDs de MP3 pueden contener como datos, canciones independientes o directorios. Por favor, a la hora de crear un CD de MP3, tenga en cuenta que las canciones no se almacenan al mismo nivel que los directorios, sino que se almacenan en los directorios.

Una mezcla entre canciones y directorios al mismo nivel puede crear problemas en la reproducción.

Al crear los archivos MP3, también puede almacenar los llamados "ID3-Tag" (se recomiendan introducirlos a través de un ID3-TagEditor). Se trata de bloques de información contenidos en los archivos MP3. Puede tratarse, p.ej., de información acerca de los intérpretes, título, nombre del álbum, año de publicación y un breve comentario. La autoradio puede leer estos bloques de información y mostrarlos en pantalla.

Buscar según título (números)

Buscar número de pista

- Pulse la tecla A/PS. En la pantalla aparecerá el indicador 001.

La última posición de la entrada de canción, que consta de tres posiciones, parpadea.

- Gire el regulador múltiple para introducir la última cifra del número de pista.
- Pulse el regulador para mostrar.

La segunda posición de la entrada de canción, que consta de tres posiciones, parpadea.

- Gire el regulador múltiple para introducir la cifra decimal del número de pista.
- Pulse el regulador para mostrar.

La primera posición de la entrada de canción, que consta de tres posiciones, parpadea.

- Gire el regulador múltiple para introducir la cifra centesimal del número de pista.
- Cuando haya introducido el número de pista seleccionado, confirme la selección con la tecla BND/ENT. Comenzará la reproducción de la canción seleccionada.

Buscar según nombre de canción (letras)

- Pulse la tecla A/PS dos veces.

En la pantalla parpadea el indicador A**. El primer símbolo parpadea.

- Gire el regulador múltiple para introducir una letra o número por el que comienza el nombre de la canción. Pulse el regulador múltiple.

En la pantalla parpadea el siguiente símbolo.

- Gire el regulador múltiple para introducir la segunda letra o número. Pulse el regulador múltiple.

En la pantalla parpadea el siguiente símbolo.

- Gire el multiregulador para introducir la tercera letra o bien cifra.
- Pulse la tecla BND/ENT, para mostrar todos los títulos que comiencen con el símbolo introducido.
- Gire el regulador múltiple para seleccionar una pista y comience la reproducción pulsando BND/ENT.

Buscar según índices

Buscar desde el índice actual

- Pulse la tecla A/PS tres veces. Aparece el índice reproducido en ese momento.
- Gire el regulador múltiple para mostrar los índices en MP3 existentes y con la tecla BND/ENT seleccione un índice.

La reproducción de la primera canción del índice seleccionado comienza inmediatamente.

Reproducir el siguiente/anterior índice

- Pulse la tecla de estación 6 para el reproducir el siguiente índice y la tecla de estación 5 para reproducir el anterior.

i **Archivos WMA**

El aparato también puede reproducir archivos WMA. El manejo funciona exactamente igual que en los archivos MP3.

Conexión USB

Reproducción

Puede conectar un reproductor de MP3 u otro soporte USB en la conexión para USB del frontal del aparato. La autorradio es compatible con dispositivos de USB de hasta 1 GB. En este sentido, la estructura de índices puede contener hasta 1024 carpetas, 4096 archivos y una dimensión de índices de hasta 8 niveles.

- Retire la tapa de la conexión USB.
- Conecte su dispositivo USB al aparato. La autorradio busca los archivos MP3 o WMA disponibles en el dispositivo y en la pantalla aparece el indicador USB.
- El manejo para la reproducción de archivos de un dispositivo externo, así como la función de búsqueda, funciona exactamente igual que en los CDs de MP3.
- Cuando el aparato se encuentra en otro modo (CD o lector de tarjetas), puede seleccionar la conexión de USB a través de la tecla **MD/LD**.
- Vuelva a colocar la tapa en la conexión de USB cuando no haya enchufado ningún dispositivo de USB, para evitar que se ensucie.

Lector de tarjetas

Su autorradio dispone de una ranura para tarjetas de memoria SD o tarjetas multimedia.

Reproducción

- Inserte en la ranura una tarjeta de memoria con la parte rotulada hacia la derecha. La reproducción de las pistas en MP3 o WMA de la tarjeta de memoria comienza automáticamente.
- El manejo para la reproducción de archivos funciona exactamente igual que en los CDs de MP3.
- Cuando el aparato se encuentra en otro modo (CD, radio, AUX o USB), puede seleccionar la tarjeta de memoria a través de la tecla **MD/LD**.

Función de grabación

Indicación:

Por favor, tenga en cuenta las disposiciones legales referentes a la creación de copias de obras protegidas por derechos de autor en su país. En caso de duda, consulte al experto más cercano.

Grabación de CDs de audio

Con su autorradio puede grabar datos desde el reproductor de CD al dispositivo externo de USB o a la tarjeta de memoria SD/MMC.

- Mantenga pulsada la tecla **SCN/REC** en el modo CD de audio.

Aparece el indicador **USB ALL** (si selecciona como destino la tarjeta MMC, aparecerá **SD/MMC ALL**).

- Pulse repetidamente la tecla **SCN/REC** para seleccionar la opción de grabación **USB/MMC-ALL** (grabar todas las pistas) o **USB/MMC-ONE** (grabar una pista).
- Inicie la grabación pulsando la tecla **BND/ENT**.

Los datos de audio se almacenan en el dispositivo en el formato seleccionado (MP3 o WMA, ver página 11 "Configuración REC - formato de grabación"). Al iniciar la grabación en la pantalla aparece el aviso **RECORD**.

A continuación la grabación se señalará anteponiendo una "R".

Advertencia

Cuando el dispositivo USB esté lleno, la grabación cambiará automáticamente al lector de tarjetas, siempre y cuando haya una tarjeta de memoria insertada (ver siguiente capítulo).

- Para finalizar la grabación vuelva a pulsar brevemente la tecla **BND/ENT**. Una vez que en la pantalla haya aparecido brevemente el indicador **WAIT**, la grabación habrá finalizado.

Puede volver a reproducir los datos, cambiando al modo USB o SD/MMC con la tecla MD/LD y seleccionando seguidamente las canciones en el dispositivo.

Copiar datos MP3

Puede copiar canciones sueltas de un CD de MP3 en un dispositivo USB externo o en una tarjeta SD/MMC.

- Durante la reproducción de una pista de un CD de MP3 mantenga pulsada la tecla **SCN/REC**.

Aparece el indicador **COPY MMC**.

- Pulse la tecla **SCN/REC** repetidamente para seleccionar entre la opción de copiado **COPY USB** (copiar en un dispositivo USB) o **COPY MMC** (copiar en una tarjeta SD/MMC).
- Inicie el proceso de copiado pulsando la tecla **BND/ENT**.

Durante el proceso de copiado en la pantalla aparece el indicador **COPY** y un número porcentual de 01 - 100, que muestra el avance del proceso. Una vez que aparece el indicador **COPY 100**, el proceso de copiado ha finalizado y se reanuda la reproducción de las pistas de MP3.

Grabación de la radio o de la entrada de audio

Con su autorradio también podrá grabar datos de la radio y de la entrada de audio en un lápiz USB o en una tarjeta de memoria.

- Introduzca el dispositivo de memoria en la ranura para tarjetas o en la conexión USB y seleccione mediante la tecla **MD/LD** el modo radio o el modo de reproducción **AUX**.
- Eventualmente inicie la reproducción del aparato de audio externo.
- Mantenga pulsada la tecla **SCN/REC**.

En la pantalla aparece el indicador **REC MMC**.

- Pulse la tecla **SCN/REC** repetidamente para seleccionar entre la opción de grabación **USB** (copiar en un dispositivo USB) o **MMC** (copiar en una tarjeta SD/MMC).
- Inicie el proceso de copiado pulsando la tecla **BND/ENT**.
- Para finalizar la grabación vuelva a pulsar brevemente la tecla **BND/ENT**. Una vez que en la pan-

talla haya aparecido brevemente el indicador **WAIT**, la grabación habrá finalizado.

Advertencia sobre la grabación de datos

Las grabaciones se guardan en el dispositivo de almacenamiento con las siguientes denominaciones:

Grabaciones de CD de audio: Track01, Track02 ...

Grabaciones de CD de MP3: Music01, Music02 ...

Grabaciones de radio: Tuner01, Tuner02 ...

Las grabaciones de audio y de radio se almacenan en estéreo con una tasa de bits de 128 kbps y una frecuencia de muestreo de 44 kHz. Al copiar archivos de MP3 se adopta el formato de grabación de la fuente de la copia.

Modo Bluetooth

Conexión

- Conecte la unidad de micrófono en la autorradio, tal y como se describe en "Conexión/esquema de conexión".

Para utilizar la unidad de micrófono se necesita un teléfono móvil, que soporte la transmisión de datos a través del Bluetooth.

Acoplar el teléfono con el autorradio.

- Inicie en su teléfono móvil la búsqueda de dispositivos Bluetooth.
- Una vez que la búsqueda ha dado resultados, aparecerá en la pantalla del teléfono móvil la entrada **CAR-BT**.
- Seleccione esta entrada para realizar la conexión e introduzca el código de acceso **0000** para la autorradio cuando se lo pidan. Es posible que tenga que volver a aceptar la conexión.

Una vez que el acoplamiento se ha realizado con éxito, aparecerá brevemente en la pantalla de la autorradio **CONNECT** y la luz LED verde de la unidad de micrófono parpadeará.

Utilizar el micrófono



Durante la llamada escuchará a su interlocutor a través del altavoz de la autorradio.

- Para conseguir una transmisión óptima de su voz, coloque el micrófono cerca de usted.
- Coloque la unidad de micrófono, p.ej. en el salpicadero. Para ello puede utilizar la cinta adhesiva que se adjunta. En este caso, limpie previamente la superficie de polvo y grasa. La cinta adhesiva se puede utilizar para la fijación en casi todas las superficies lisas.


Manejo

Iniciar/terminar una llamada



En una llamada entrante usted escuchará la señal de llamada a través de su teléfono móvil, mientras en la pantalla de la autorradio se muestra el teléfono de la persona que llama.

- Acepte una llamada entrante pulsando la tecla **TALK** de la unidad de micrófono o la tecla **ACEPTAR**  en el mando a distancia o en la parte frontal.
- Termine la llamada pulsando de nuevo la tecla **TALK** en la unidad de micrófono o pulsando la tecla **FINALIZAR** .

Ignorar una llamada


- En una llamada entrante pulse durante más de 2 segundos la tecla **TALK** en la unidad de micrófono o pulse la tecla **FINALIZAR** , para ignorar la llamada.

Realizar llamadas

- Pulse la tecla **ACEPTAR**  en el mando a distancia. En la pantalla de la autorradio aparece un cursor parpadeante.
- Con las teclas del mando a distancia introduzca un número de teléfono al que quiera llamar.
- Vuelva a pulsar la tecla **ACEPTAR** .

Se marca el número.

Rellamada

- Mantenga pulsada la tecla **TALK** de la unidad de micrófono o la tecla **ACEPTAR**  del mando a distancia o de la parte frontal durante alrededor de 2 segundos.
- Si antes de realizar la llamada no se ha marcado ningún número con el teclado numérico del mando a distancia, en la pantalla aparecerá brevemente **REDIAL** y seguidamente se volverá a marcar el último número que se haya marcado en el teléfono móvil.
- Si antes de realizar la llamada sí se ha introducido uno o varios números a través del teclado numérico del mando a distancia, en la pantalla aparecerá **REDIAL**.

Gire el regulador múltiple o pulse las teclas **VOL/+** en el mando a distancia, para visualizar los últimos 10 números marcados uno detrás de otro.

Pulse la tecla **ACEPTAR** , para marcar el número de teléfono seleccionado.

Seleccione la entrada **REDIAL** y seguidamente pulse la tecla **FINALIZAR** , para finalizar la rellamada.

Audio-Streaming (A2DP)

Su autorradio utiliza el perfil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) y de esta manera puede reproducir datos de audio de su teléfono móvil.

- Seleccione en su teléfono móvil un archivo de audio e inicie la reproducción.

En la pantalla de su autorradio aparece la entrada **A2DP** y el archivo de audio se reproduce a través del altavoz de la autorradio.

Advertencia

Es probable que en el teléfono tenga que estar activada la reproducción a través del Bluetooth Stereo-Headset.

Busque más información al respecto en las instrucciones de uso de su teléfono móvil.

En algunos móviles la autorradio no cambia automáticamente al modo A2DP. En este caso, cambie al modo A2DP, pulsando repetidamente la tecla MD/LD, hasta que en la pantalla aparezca el indicador A2DP.

Sustitución de fusibles

En la parte posterior la autorradio dispone de un fusible de 10 A, que se funde en caso de picos de tensión o cortocircuitos.

- En este caso, sustituya el fusible por uno del mismo tipo detallado en las especificaciones técnicas y con las mismas características de desconexión.
- Antes de volver a encender la autorradio asegúrese de que ha subsanado el motivo de la fusión del fusible.

Eliminación de fallos

El aparato no se enciende.

El contacto no está encendido.

- Encienda el contacto girando las llaves.
- Uno de los fusibles está defectuoso.
- Sustituya el fusible.

El CD no se carga o se expulsa.

Ya hay un CD introducido en la autorradio.

- Retire el CD.

El CD se ha introducido dado la vuelta.

- Introduzca el CD con la parte rotulada hacia arriba.

El CD está defectuoso o sucio.

- Limpie el CD o introduzca otro CD.

La temperatura del coche es demasiado alta.

- Espere hasta que se haya normalizado la temperatura ambiente.

Condensación en la lente láser.

- Apague la autorradio durante un par de horas y vuelva a intentarlo de nuevo.

No hay tono

El volumen está al mínimo.

- Suba el volumen.

Los cables no están conectados correctamente.

- Compruebe las conexiones de los cables.

Las teclas de función no funcionan.

El aparato está averiado.

- Pulse la tecla RESET.

El frontal extraíble no se ajusta correctamente.

- Compruebe que el frontal se ajusta correctamente.

El CD salta

El ángulo de instalación supera los 30°.

- Corrija el ángulo de instalación.

El CD está muy sucio o defectuoso.

- Limpie el CD o introduzca otro CD.

Fallo en el CD grabado por uno mismo

Compruebe el CD grabado por uno mismo en otro aparato reproductor.

No funcionan la radio y/o el almacenamiento automático de emisoras.

El cable de antena no está conectado correctamente.

- Compruebe si el cable de antena está conectado correctamente.

Las señales de emisión son muy débiles.

- Ajuste manualmente las emisoras.

El almacenamiento de emisoras no funciona.

La conexión ó (en el bloque ISO A positivo continuo) no está conectado correctamente.

- Compruebe las conexiones de los cables.

Consulte el capítulo "Conexiones".

El aparato en la conexión USB no funciona.

La conexión USB está destinada a dispositivos que funcionen acordes a la norma USB. No todos los dispositivos que se encuentran en el mercado cumplen esta norma. Es probable que esté conectado un dispositivo que no funciona según la norma USB.

- Conecte un dispositivo que funcione según la norma USB.

El lector de tarjetas no lee la tarjeta.

Es probable que la tarjeta esté defectuosa, sucia o no esté insertada correctamente.

- Compruebe la tarjeta. Introdúzcala con la parte rotulada hacia la derecha.

La conexión Bluetooth no funciona.

El teléfono móvil no soporta la transmisión vía Bluetooth.

El teléfono móvil no está acoplado con la autorradio.

- Repita de nuevo el acoplamiento entre el teléfono móvil y la autorradio. Tenga en cuenta también las instrucciones de uso del teléfono móvil.

Limpieza

- Limpie únicamente la carcasa con una paño húmedo y un gel limpiador suave. ¡Al realizar la limpieza tenga cuidado de que no penetre humedad en la carcasa del aparato!

¡Advertencia!

¡Si penetra humedad en el aparato, existe riesgo de una descarga eléctrica! ¡Además, el aparato puede sufrir daños irreparables!

Evacuación



En ningún caso deberá tirar el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la directiva europea 2002/96/CE.

Evacue el aparato en un centro de evacuación autorizado a través de las instalaciones de evacuación comunitarias.

Preste atención a las normas en vigor. En caso de duda póngase en contacto con las instalaciones municipales de evacuación de residuos.

Desecho de batería/pilas

Las pilas/baterías no pueden ser desechadas con la basura doméstica. Cada consumidor está obligado legalmente a entregar las pilas/acumuladores en un punto de recogida municipal de residuos especiales. Con esta obligación se consigue que las pilas/baterías se desechen de forma respetuosa con el medio ambiente. Devuelva las pilas/acumuladores en estado descargado.



El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Garantía y asistencia técnica

Este aparato tiene 3 años de garantía desde la fecha de compra. Si a pesar de nuestros altos estándares de calidad encuentra algún motivo de queja respecto a este aparato, le rogamos que se ponga en contacto con nuestra línea directa de asistencia.

Si no puede solucionarse telefónicamente su problema, en este número de teléfono se le dará

- un número de referencia (número RMA) y
- una dirección a la cual puede enviar su producto para seguir el proceso de garantía.

En caso de enviarnos el producto le rogamos que adjunte una copia del tique de compra o factura.

El aparato debe estar bien empaquetado para ser transportado y el número RMA debe estar visible.

Los envíos que no vayan acompañados del número RMA no podrán ser procesados.

Indicación:

La prestación de garantía se limita a los fallos de material o de fabricación.

La prestación de garantía no rige para

- *las piezas de desgaste*
- *los daños ocurridos en las piezas frágiles, como los interruptores o acumuladores.*

Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.

En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez.

Esta garantía no reduce sus derechos de garantía legales prescritos.

Importador

KOMPERNASS GMBH
Burgstrasse 21
44867 BOCHUM, (ALEMANIA)

www.kompernass.com

¡Cumplimente este apartado en su totalidad y adjúntelo al aparato!



RADIO CON BLUETOOTH PARA EL COCHE KH 2375

Para garantizar una reparación gratuita, póngase en contacto con la línea de atención al cliente. Para ello tenga preparado el ticket de compra.

Garantía

ES Kompernass Service España
Tel.: 902/430758
Fax: 91/6652551
e-mail: support.es@kompernass.com

www.mysilvercrest.de

Escriba aquí el remitente de modo legible:

Apellidos _____

Nombre _____

Dirección _____

CP/LOCALIDAD _____

País _____

Teléfono _____

Fecha / Firma _____

Descripción del fallo: _____



INDICE

PAGINA

Uso conforme	27
Dati tecnici	27
Fornitura	27
Avvertenze di sicurezza	28
Elementi di comando	29
Installazione	30
Connessione	31
Atribuzione delle connessioni ISO.....	31
Installazione della radio nel vano ISO.....	31
Schema di connessione.....	32
Connessione di un apparecchio audio esterno all'autoradio	32
Smontaggio dell'apparecchio	33
Frontalino	33
Telecomando	33
Inserimento della pila.....	33
Utilizzo	34
Comandi di base.....	34
Volume.....	34
Bassi/Acuti/Balance/Fader.....	34
Loudness.....	34
Display.....	34
Impostazione della modalità di funzionamento.....	34
RESET - Reimpostazione radio.....	35
Impostazioni del multiregolatore.....	35
Funzioni radio	35
Selezione dell'ampiezza di banda.....	35
Ricerca automatica delle emittenti.....	35
Salvataggio delle emittenti.....	36
Richiamo dell'emittente.....	36
Salvataggio automatico.....	36

Richiamo delle emittenti salvate.....	36
Frequenze alternative (AF).....	36
PTY (Program Type Code - codice tipo di programma).....	36
TA („Traffic Announcements“) - Informazioni sul traffico	37

Riproduzione CD audio **37**

Inserimento e rimozione CD	38
Salto di brani.....	38
Avanzamento/avvolgimento rapido	38
Interruzione CD	38
Ripetizione di un brano	38
Breve riproduzione di un brano	38
Riproduzione casuale di tutti i brani	38

Riproduzione CD MP3 **38**

Ricerca di brani (numeri).....	39
Ricerca di directory.....	39

Attacco USB **40**

Letto di schede **40**

Funzione di registrazione **40**

Modalità Bluetooth **41**

Connessione	41
Pairing del telefono con l'autoradio.....	41
Impiego del microfono	42
Utilizzo	42
Audio-Streaming (A2DP).....	42

Sostituzione del fusibile **43**

Eliminazione dei guasti **43**

Pulizia **44**

Smaltimento **44**

Garanzia e assistenza **45**

Importatore **45**


Conservare le presenti istruzioni per consultarle in futuro; in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni!

AUTORADIO BLUETOOTH KH 2375

Uso conforme

Questo apparecchio è previsto per la ricezione di emittenti radio in FM/AM, nonché per la riproduzione di CD audio ed MP3, file MP3 da supporti di dati USB e schede di memoria SD/MMC, nonché segnali audio di apparecchi audio esterni. Inoltre, l'autoradio può essere collegata a un telefono cellulare provvisto di funzionalità Bluetooth ed è possibile utilizzare l'autoradio come apparecchio vivavoce tramite l'uso dell'unità microfono. Questo apparecchio è previsto unicamente per l'uso privato. Esso non è idoneo all'uso in ambienti commerciali o industriali.

Dati tecnici

Tensione di alimentazione: 12 V 
Corrente di ingresso: max. 10 A
Potenza di impulso: 4 x 40 W

Bande di frequenza radio:

Radio: FM (onde ultracorte): 87,5 -
108 MHz
AM : 522 - 1620 kHz

Posizioni di
memoria emittenti: 18 FM (onde ultracorte)
12 AM (onde medie)

Telecomando:

Pile: pila a bottone da 3 V (CR2025)

Ingresso audio (AUX IN):

Ingresso jack stereo da 3,5 mm

Attacco USB

Supporti dati compatibili USB 1.1 e 2.0

Ingresso schede

Attacco schede di memoria SD/MMC

Fusibile apparecchio:

Fusibile piatto a innesto da 10 A Kfz

Generalità

Intervallo di
temperatura
d'esercizio: +5° – +40° C
Umidità: 5 – 90% (nessuna condensa)
Dimensioni
(l x p x a): 18,8 x 19,2 x 5,7 cm
Peso: ca. 1345 gr

Conformità CE

Il presente apparecchio corrisponde ai requisiti fondamentali in relazione alla conformità e alle prescrizioni della direttiva 2004/104/ CE e della direttiva R&TTE 99/5/CE.

Fornitura

- Autoradio (incluso frontalino)
- Telaio di montaggio (inserito)
- Telaio fisso (inserito)
- Piastra di ancoraggio (incl. materiale di fissaggio)
- Telecomando
- 1 pila CR2025, 3 V DC
- Chiave per telaio di montaggio
- Astuccio per frontalino
- Unità microfono con strisce adesive
- Istruzioni per l'uso

Avvertenze di sicurezza

- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Le pile devono essere tenute lontano dalla portata dei bambini. I bambini potrebbero mettere in bocca le pile e ingoiarle. In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.

Per evitare danni da cortocircuito:

- se possibile fare installare l'autoradio da un'azienda specializzata.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una batteria per auto da 12 V installata a norma. Collegare l'autoradio solo tramite la spina ISO nell'auto.
- Impedire che il cavo di rete si bagni e si inumidisca durante il funzionamento. Posare il cavo in modo tale da impedirne lo schiacciamento o altro tipo di danno.
- Fare sostituire immediatamente i cavi o le connessioni danneggiate da personale specializzato o dal centro di assistenza, per evitare pericoli.
- Utilizzare l'apparecchio solo all'interno del veicolo.
- Accertarsi che nell'apparecchio non penetrino in nessun caso liquidi o altri oggetti.
- Non è consentito aprire o riparare l'alloggiamento dell'apparecchio. In tal caso, è impossibile garantire la sicurezza e la garanzia decade. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un'azienda o centro di assistenza specializzato.

Avvertenze relative all'uso delle pile

Il telecomando dell'apparecchio necessita di una pila. Per il corretto uso delle pile osservare quanto segue:

Pericolo di esplosione!

Non gettare le pile nel fuoco. Non ricaricare le pile.

- Non aprire, saldare o sciogliere le pile. Pericolo di esplosione e lesioni!
- Controllare periodicamente le pile. Le pile che presentano fuoriuscita di acidi possono causare danni all'apparecchio.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere la pila.
- In presenza di pila deteriorata, indossare guanti di protezione.
- Le pile devono essere tenute lontano dalla portata dei bambini. I bambini potrebbero metterle in bocca e ingoiarle. In caso di ingestione di pile, consultare immediatamente un medico.
- Pulire il vano pile e i contatti delle pile con un panno asciutto.

Al fine di evitare il pericolo di incendi e lesioni:

- Installare l'apparecchio in modo da impedire il ristagno di calore e consentire una buona aerazione sul retro dell'apparecchio stesso.
- Non coprire mai le aperture di aerazione!
- Evitare un afflusso di calore supplementare, ad es. con l'irradiazione diretta del sole, riscaldamento, altre apparecchiature, ecc.!
- Se l'apparecchio ha subito cadute o danni, non deve più essere messo in funzione. L'apparecchio dev'essere sottoposto a controllo da parte di personale specializzato e all'occorrenza riparato.

⚠ Pericolo radiazione laser!

L'apparecchio dispone di un „laser di classe 1“.

- Non aprire mai l'apparecchio.
- Non tentare mai di riparare l'apparecchio. All'interno dell'apparecchio è situata una fonte invisibile di emissione di raggi laser.
- Non esporsi al raggio laser, poiché esso può provocare lesioni oculari.



⚠ Sicurezza nel traffico

La sicurezza nel traffico rappresenta una priorità assoluta. Utilizzare l'autoradio solo se le condizioni di traffico lo consentono. Prima di cominciare a guidare, familiarizzarsi con l'apparecchio. I segnali acustici della polizia, dei vigili del fuoco e di altri servizi di emergenza devono essere percepibili tempestivamente nell'abitacolo. Per tale motivo, durante la guida ascoltare i programmi a un volume moderato.


Elementi di comando

A Lato anteriore (frontalino)

- 1 **BND/ENT**: selezione dell'ampiezza di banda/
conferma della selezione
- 2 **POWER/DIM**: accensione e spegnimento dell'apparecchio/riduzione dell'illuminazione del display
- 3 **MD/LD**: impostazione della modalità di funzionamento/attivazione Loudness
- 4 **Multiregolatore**: premere per richiamare l'impostazione del volume, bassi, acuti, balance e fader / ruotare, per impostare i valori/volume
- 5 **Display**
- 6 **Sbloccaggio frontalino**
- 7 **DISP**: visualizzazione delle informazioni sul display
- 8 **Vano schede per schede SD/MMC**
- 9 **Connessione USB**
- 10 **AUX IN**: presa stereo 3,5 mm per la connessione di un apparecchio audio esterno
- 11 **A/PS**: salvataggio automatico dell'emittente

- 12 **PTY** („Program Type“): ricerca in base al gruppo PTY
- 13 **TA** („Traffic Announcement“): Tasto attivazione emittente di annunci sul traffico/
Tasto **TERMINA** 
- 14 **AF** („Alternative Frequency“): ricerca di frequenza alternativa
- 15 **Tasto stazione 6/directory successiva**
- 16 **Tasto stazione 5/directory precedente**
- 17 **RDM/4**: riproduzione casuale in modalità CD/MP3, tasto stazione 4
- 18 **INT/3**: funzione di introduzione in modalità CD/MP3, tasto stazione 3
- 19 **RPT/2**: funzione di riproduzione in modalità CD/MP3, tasto stazione 2
- 20 **Sensore per il telecomando**
- 21 **PAU/1**: arresto riproduzione in modalità CD/MP3, tasto stazione 1
- 22 **⏮/⏭**: ricerca brano/emittente a ritroso/in avanti
- 23 **MU**: disattivazione tono/Tasto **ACCETTA** 
- 24 **SCN/REC**: ricerca automatica dell'emittente/
registrazione su supporto dati tramite attacco USB o vano schede SD/MMC





B Dietro il frontalino

- 25 **OPEN** : espulsione disco
- 26 **Supporto per frontalino**
- 27 **RESET**: reimpostazione autoradio
- 28 **LED protezione antifurto**
- 29 **LED di posizione del vano CD**
- 30 **Vano CD**

C Connessioni sul retro

- 31 **Attacco B ISO-Block**
- 32 **Fusibile piatto per auto 10 A**
- 33 **Attacco A ISO-Block**
- 34 **Presa per unità microfono**
- 35 **Antenna Bluetooth**
- 36 **Vite di fissaggio (incluso dado M5 e rondella)**
- 37 **LINE OUT**: uscita audio-cinch L/R per amplificatore
- 38 **Attacco antenna per spinotto antenna DIN**

I Telecomando

- 39 **POWER/DIM**: accensione e spegnimento dell'apparecchio/riduzione dell'illuminazione del display
- 40 Tasto **TERMINA** 
- 41 : ricerca brano/emittente a ritroso/in avanti
- 42 Tasto **ACCETTA** 
- 43 **VOL+/-**: aumento/riduzione del volume
- 44 **INT/3**: funzione di introduzione in modalità CD/MP3, tasto numerico 3
- 45 **PTY/7**: („Program Type“) ricerca emittente in base al gruppo PTY/ tasto numerico 7
- 46 Tasto numerico 6
- 47 **DSP/***: („Digital Sound Processing“) regolazione suono/ tasto *
- 48 **BAND/0**: Selezione dell'ampiezza di banda/ tasto numerico 0
- 49 Vano pile
- 50 **SEL/#**: impostazione di volume, richiamo bassi, acuti, balance e fader/ tasto #
- 51 **TA/9**: („Traffic Announcement“): attivazione emittente di annunci sul traffico/ tasto numerico 9
- 52 **AF/8**: („Alternative Frequency“): ricerca frequenza alternativa/tasto numerico 8
- 53 Tasto numerico 5
- 54 **RDM/4**: riproduzione casuale in modalità CD/MP3, tasto numerico 4
- 55 **RPT/2**: funzione di riproduzione in modalità CD/MP3, tasto numerico 2
- 56  **II /1**: avvio o arresto riproduzione/tasto numerico 1
- 57 **MODE**: impostazione modalità di funzionamento/funzione Loudness

E Unità microfono

- 58 LED verde per lo stato di connessione
- 59 Tasto **TALK**
- 60 Microfono
- 61 Spina del microfono

F Astuccio per frontalino

G Chiave per telaio di montaggio

H Telaio di montaggio

I Telaio fisso

Installazione

Se si desidera installare l'autoradio personalmente, seguire le istruzioni di montaggio e collegamento riportate nel presente manuale.

Istruzioni di montaggio

- Collocare l'apparecchio nel vano appositamente previsto o selezionare una collocazione per il montaggio che non impedisca i normali compiti di guida.
- Collegare brevemente i cavi prima di installare definitivamente l'apparecchio. Ciò serve ad assicurarsi che essi siano connessi correttamente e che il sistema funzioni adeguatamente.
- Qualora fosse necessario eseguire modifiche al veicolo, rivolgersi al proprio rivenditore/officina specializzata.
- Installare l'apparecchio in modo che non si verifichino lesioni in caso di improvvise frenate.
- Se l'apparecchio viene installato con oltre 30° di inclinazione, è possibile che si verifichino dei malfunzionamenti.
- Evitare l'installazione dell'apparecchio nelle vicinanze di fonti di calore eccessivo (ad es. irradiazione solare diretta o aria riscaldata), o di polvere e sporcizia. Non esporre l'apparecchio a scosse eccessivamente forti.

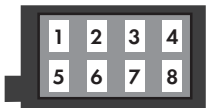

Connessione

i Avvertenza:

ricordare che per ottenere il salvataggio delle emittenti è necessario collegare l'attacco 6 nell'ISO-Block A al positivo continuo.

È possibile collegare un amplificatore esterno all'uscita audio-cinch. Rispettare in tal caso le istruzioni per l'uso dell'amplificatore esterno.

Attribuzione delle connessioni ISO

		Attribuzione	
	ISO A	1	non attribuito
		2	non attribuito
		3	Tensione antenna
		4	12 V (positivo sotto-chiave)
		5	non attribuito
		6	Positivo continuo
		7	non attribuito
		8	Negativo (-)
		Attribuzione	
	ISO B	1	Dietro a destra +
		2	Davanti a destra +
		3	Davanti a sinistra +
		4	Dietro a sinistra +
		5	Dietro a destra -
		6	Davanti a destra -
		7	Davanti a sinistra -
		8	Dietro a sinistra -

Ovviamente è possibile collegare l'autoradio anche solo a due altoparlanti. Utilizzare quindi solo il cavo per gli altoparlanti anteriori.

Problemi dovuti all'inversione dei cavi

In alcuni modelli di autoveicoli, l'attribuzione standard dei collegamenti [4] e [6] nell'ISO-Block A (v. sopra, "Attribuzione dell'ISO-Block") è stata invertita in fabbrica. In tal caso, la funzione di salvataggio delle emittenti può andare perduta.

Per rimediare a tale situazione, è necessario scambiare i collegamenti 4 (positivo sottochiave) e 6 (positivo costante) nell'ISO-Block A.

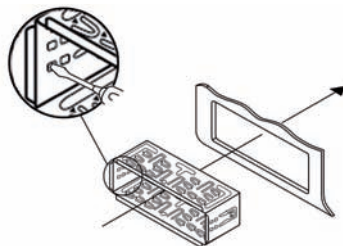
Installazione della radio nel vano ISO

i Avvertenza

Prima del montaggio è assolutamente necessario rimuovere le due viti di fissaggio per il trasporto situate sul lato superiore dell'alloggiamento della radio (indicate da adesivi rossi)!

L'autoradio può essere impiegata in qualsiasi vano di montaggio standard ISO. Qualora il veicolo non disponesse di un vano di montaggio ISO, rivolgersi all'officina specializzata, al rivenditore specializzato o ai dipartimenti specializzati dei grandi magazzini.

- Separare il telaio di montaggio e il telaio fisso dall'alloggiamento dell'autoradio.
- Inserire il telaio di montaggio nel vano di montaggio ISO.
- Piegarle le linguette del telaio di montaggio con l'ausilio di un cacciavite in modo tale che esso sia adeguatamente fissato nel vano di montaggio (v. illustrazione).



- Controllare che il telaio sia saldamente fissato.
- Collegare l'ISO-Block dell'autoradio con le due spine ISO del veicolo.

- Collegare il cavo dell'antenna del veicolo con l'ingresso dell'antenna dell'autoradio.
- Condurre il cavo dell'unità microfono nel vano di montaggio e collegarlo alla presa dell'unità microfono. Collocare il cavo in modo tale che l'unità microfono possa essere successivamente fissata nell'abitacolo del veicolo.
- Collegare eventualmente il cavo audio-cinch di un amplificatore esterno alle prese **LINE OUT** dell'autoradio.
- Proteggere inoltre l'apparecchio dai furti. Assicurare la vite di fissaggio con la piastra di ancoraggio e il materiale di fissaggio al paraframma del motore dell'autovettura.
- Spingere cautamente l'autoradio nel telaio di montaggio fino all'arresto. Infine inserire il telaio fisso.

⚠ Attenzione!

Per il montaggio utilizzare le connessioni ISO dell'autoradio. L'adattatore ISO specifico ed eventualmente necessario per il veicolo è reperibile nelle officine specializzate, presso i rivenditori specializzati o nei dipartimenti specializzati dei grandi magazzini. L'impiego di altri tipi di attacchi comporta l'annullamento della garanzia!

Nell'inserimento, fare attenzione alla collocazione dei cavi; essi potrebbero danneggiarsi.

ⓘ Attacco per la corrente dell'antenna

L'attacco per la corrente dell'antenna è a disposizione per un'antenna controllata da relais. Il relais estrae l'antenna automaticamente all'accensione della radio. Spegnendo la radio, l'antenna rientra automaticamente.

Questo attacco può essere utilizzato anche per controllare un amplificatore esterno. Per una connessione precisa, consultare il manuale di istruzioni dell'amplificatore.

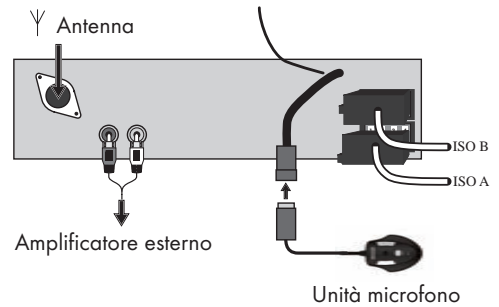
Non connettere mai l'attacco per la corrente dell'antenna al cavo della corrente del motore dell'antenna; ciò può danneggiare la radio!

ⓘ Attacco di back-up

Controllare che per il salvataggio dell'emittente il positivo continuo sia collegato all'attacco 6 nell'ISO-Block A. In caso contrario è impossibile memorizzare le emittenti radio!

- Dopo aver instaurato tutte le connessioni, azionare il tasto **RESET** con una penna a sfera o un altro oggetto appuntito.
- Inserire il frontalino come descritto.

Schema di connessione



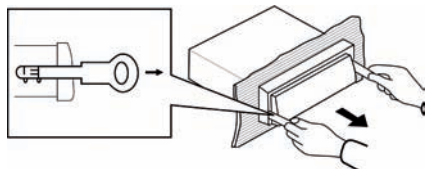
Connessione di un apparecchio audio esterno all'autoradio

- Connettere l'uscita audio di un apparecchio audio esterno (ad es. un lettore MP3) tramite uno spinotto jack stereo da 3,5 mm con la presa **AUX IN** sul fronte dell'apparecchio.
- Selezionare la riproduzione dell'ingresso audio, premendo varie volte il tasto **MD/LD**, fino alla comparsa nel display di **AUX**.

Smontaggio dell'apparecchio

- Per smontare l'apparecchio, rimuovere prima il telaio fisso e inserire le chiavi destra e sinistra nelle fessure ai lati dell'apparecchio.

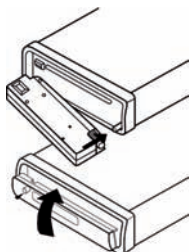
Le linguette sono piegate all'indietro ed è possibile estrarre l'apparecchio.



Frontalino

Inserimento del frontalino

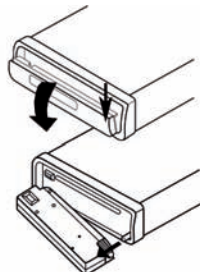
- Inserire il frontalino nel telaio cominciando dal lato sinistro. Premere quindi il lato destro fino all'inserzione.



- Controllare che il frontalino sia inserito correttamente e saldamente nel telaio. Se il frontalino non è stato inserito correttamente, si possono manifestare malfunzionamenti nell'uso dell'auto-radio.

Rimozione del frontalino

- Premere il tasto di sbloccaggio del frontalino.
- Per rimuovere il frontalino, ribaltarlo prima leggermente in avanti e tirare prima dal lato destro, e poi dal lato sinistro.



i Avvertenza

Se il frontalino non è inserito nel telaio, sull'apparecchio lampeggia il LED di protezione antifurto.

Per proteggere il frontalino, riporlo sempre nell'astuccio.

Telecomando

Inserimento della pila

Prelevare la pila acclusa nella fornitura.

Per inserire la pila o sostituirla, procedere come segue:



- Estrarre il vano pile dal telecomando, premendo prima il blocco laterale ed estraendo quindi il vano pile.
- Rimuovere la pila usata e collocare una nuova pila del tipo CR2025 (pila a bottone) nel vano pile. Inserire la pila rispettandone la giusta polarità.
- Spingere il vano pile nuovamente nel telecomando.

Utilizzo del telecomando

- Dirigere il telecomando sul sensore a infrarossi sul fronte dell'apparecchio.
- È possibile utilizzare il telecomando a una distanza massima di ca. 8 m dall'apparecchio.

Utilizzo

Usa tramite i tasti sull'apparecchio e sul telecomando

La maggior parte delle funzioni è operabile sia tramite i tasti sull'apparecchio, sia tramite il telecomando. In questo manuale vengono descritti i tasti dell'apparecchio.

Se si fa riferimento ai tasti del telecomando, ciò verrà specificamente indicato.

Avvertenza

Circa 5 secondi dopo l'esecuzione di un'impostazione viene visualizzata di nuovo la riproduzione e l'impostazione viene salvata.

Comandi di base

Accensione/spengimento

Premere brevemente il tasto **POWER/DIM** per accendere la radio. Sul display compare la scritta **WELCOME**.

- Premere brevemente il tasto **POWER/DIM**, per ridurre l'illuminazione del display.

Per spegnere, tenere premuto più a lungo il tasto **POWER/DIM**.

Volume

- Ruotare il multiregolatore per aumentare o diminuire il volume.

Attenzione!

Impostare il volume a un livello tale da poter sempre e comunque percepire i segnali acustici dei veicoli di emergenza!

Bassi/Acuti/Balance/Fader

- Premere il multiregolatore, per visualizzare l'impostazione corrente dei bassi (**BASS**), acuti (**TREBLE**), balance (**BALANCE**) e fader (**FADER**).
- Ruotare il multiregolatore, per modificare le impostazioni.

Loudness

- Tenere premuto il tasto **MD/LD**, per attivare o disattivare la funzione Loudness.

Display

- Premendo il tasto **DISP** è possibile modificare il messaggio sul display come segue:

in caso di ricezione radiofonica:

nome programma, ora (in caso di ricezione dei segnali RDS viene impostata automaticamente), impostazioni **PTY** (queste funzioni RDS vengono inviate dalle emittenti radiofoniche con un'estensione variabile; v. anche il capitolo „Radiofunzioni“) e la frequenza.

In modalità CD:

Ora, impostazioni **PTY** e frequenza.

Avvertenza

Se non si ricevono informazioni RDS o **PTY**, nel display comparirà „**PS NONE**“ o „**PTY NONE**“. Ogni messaggio compare solo per qualche secondo.

Impostazione della modalità di funzionamento

- Premere il tasto **MD/LD**, per passare alla ricezione radio (visualizzazione della frequenza), modalità **CD/MP3 (CD)**, vano schede (**SD/MMC**), attacco **USB (USB)** e ingresso audio (**AUX**).

Avvertenza

Le modalità **CD**, **SD/MMC** e **USB** possono essere solo richiamate se è stato inserito il relativo supporto.

RESET - Reimpostazione radio

- Per ripristinare le impostazioni predefinite dell'auto-radio, premere il tasto **RESET** con un oggetto appuntito, come ad esempio una penna a sfera.
- Reimpostare l'autoradio:
 - alla prima messa in funzione,
 - dopo la connessione del cavo,
- se non funzionano tutti i tasti
- se nel display compare un messaggio di errore.

Impostazioni del multiregolatore

Tramite il multiregolatore è possibile eseguire l'impostazione del volume di accensione, impostazione dell'ora, volume delle informazioni radiofoniche sul traffico, funzione EON, formato di registrazione ed equalizzatore.

- Tenere premuto per circa 2 secondi il multiregolatore e premere quindi più volte, per richiamare le seguenti impostazioni:

INVOL - volume di accensione

- Ruotare il multiregolatore, per impostare il volume di accensione dell'autoradio.

ADJ - Ora

L'autoradio è provvista di un orologio controllato dal segnale RDS. L'orologio si imposta automaticamente, con la funzione EON attivata, e continua a funzionare anche con la radio spenta. Se non si riceve alcun segnale RDS, è possibile impostare l'ora anche manualmente.

- Ruotare il multiregolatore a destra per impostare le ore e a sinistra per impostare i minuti.

TAVOL - Volume delle informazioni sul traffico

- Ruotare il multiregolatore, per impostare il volume delle informazioni sul traffico.

Funzione EON

Ruotare il multiregolatore, per attivare (**EON ON**) o disattivare (**EON OFF**) la funzione EON. In caso di funzione EON attivata, la radio passa all'emittente di informazioni sul traffico o PTY, se è stata impostata la funzione TA o PTY.

Impostazione formato di registrazione REC

- Ruotare il multiregolatore per impostare il formato di registrazione per impostare il formato di registrazione per la registrazione su supporti di dati SD/MMC o USB su **MP3** (file MP3) o **WMA** (WindowsMedia-Audio).

DSP - Equalizzatore

- Ruotare il multiregolatore per selezionare una delle impostazioni **DSP CLASSIC**, **DSP ROCK**, **DSP POP**, **DSP FLAT** o **DSP NONE**. Nell'impostazione **DSP NONE** non è attivato alcun Digital Sound Processing (DSP).

L'equalizzatore può essere impostato anche premendo il tasto **DSP** sul telecomando. Con questa impostazione, **DSP** è disattivato se viene nuovamente visualizzata la radiofrequenza.

L'impostazione DSP-Equalizer viene visualizzata nel display.

Funzioni radio

Selezione dell'ampiezza di banda

- Premere il tasto **BND/ENT**, per passare dalle onde ultracorte (**FM1**, **FM2**, **FM3**) alle onde medie (**MW1**, **MW2**) e viceversa.

Ricerca automatica delle emittenti

- Premere brevemente i tasti di ricerca **►►** o **◄◄**, per avviare una ricerca in avanti/a ritroso. La ricerca si arresta alla prima emittente rilevata.

Impostazione manuale delle emittenti

- Tenendo premuto uno dei tasti **►►** o **◄◄** per due secondi, si passa alla ricerca manuale delle emittenti. Nel display appare **MANUAL**.
- Premere quindi i tasti di ricerca **►►** o **◄◄** più volte, per impostare la frequenza in passi di 0,05 MHz (onde medie: 9 kHz) verso l'alto/verso il basso.

Se non si premono più tasti per circa due secondi, viene impostata nuovamente la ricerca automatica delle emittenti. Nel display appare **AUTO**.

Salvataggio delle emittenti

- Premere il tasto **BND/ENT**, per impostare un'ampiezza di banda.

Per ogni ampiezza è possibile salvare sei emittenti.

- Cercare l'emittente che si desidera salvare.
- Dopo aver trovato l'emittente tramite la funzione di ricerca, premere per circa tre secondi su uno dei tasti 1-6.

La breve disattivazione del suono segnala il salvataggio.

L'apparecchio passa alla riproduzione radio dopo qualche secondo.

Richiamo dell'emittente

- Con **BND/ENT** selezionare l'ampiezza di banda.
- Premendo uno dei tasti 1-6, richiamare l'emittente salvata.

Salvataggio automatico

- Tenere premuto **IL TASTO A/PS**. Si avvia subito una ricerca che si arresta per cinque secondi su ogni emittente trovata. Il numero che lampeggia nel display indica il numero del tasto della stazione su cui viene salvata la rispettiva emittente. In caso di segnali troppo deboli, la ricerca prosegue automaticamente.
- Mentre la ricerca si arresta, premere un tasto di stazione, per salvare l'emittente su un'altra posizione di memoria.

Richiamo delle emittenti salvate

- È possibile richiamare le emittenti salvate della banda corrente.
- Con **BND/ENT** selezionare l'ampiezza di banda.
- Tenere premuto **BREVEMENTE IL TASTO A/PS**. Tutte le emittenti vengono brevemente selezionate.
- Se si sente l'emittente desiderata, premere brevemente il tasto **A/PS**.

Frequenze alternative (AF)

Si può ricercare un'emittente in base alle frequenze alternative, per poter ottenere sempre una ricezione ottimale.

- Premere il tasto **AF**. Nel display compare il messaggio **AF**. La radio cerca sempre la frequenza radio ottimale dell'emittente impostata correntemente.

Programmi regionali

Alcune emittenti trasmettono programmi regionali.

- Per ottenere esclusivamente la riproduzione dei programmi regionali di un'emittente, tenere premuto il tasto **AF**, fino a ottenere nel display il messaggio **REG ON**.
- Per passare nuovamente al programma ultraregionale, tenere premuto il tasto **AF**, fino a ottenere nel display il messaggio **REG OFF**.

PTY (Program Type Code codice tipo di programma)

Per questa funzione è necessario attivare la funzione **EON**.

- Per attivare la ricerca **PTY**, premere il tasto **PTY**. Nel display compare il messaggio **PTY**.

Nella ricerca delle emittenti vengono prese in considerazione solo le emittenti con il codice **PTY** correntemente selezionato (v. tabella codici **PTY**).

- Per disattivare la ricerca **PTY**, premere nuovamente il tasto **PTY**.

Impostazione del codice PTY

- Tenere premuto il tasto **PTY** e ruotare quindi il multiregolatore, per impostare i singoli codici **PTY**.

Ricerca in base al codice PTY

- Se durante la comparsa di un codice **PTY** si preme brevemente il tasto **PTY** o i tasti **▶▶/◀◀**, si avvia subito una ricerca delle emittenti corrispondenti a questo codice **PTY**.

Se non si trova alcuna emittente corrispondente a tale codice **PTY**, comparirà brevemente il messaggio **NOT FND** e quindi la ricerca terminerà con l'ultima emittente impostata.

Codici PTY

	Avvisi PTY	Indice
1	NEWS	Notizie
2	AFFAIRS	Politica&attualità
3	INFO	Programmi speciali
4	SPORT	Sport
5	EDUCATE	Apprendimento&istruzione
6	DRAMA	Radiodramma&letteratura
7	CULTURE	Cultura, chiesa, società
8	SCIENCE	Scienza
9	VARIED	Trasmissione di intrattenimento
10	POP M	Musica pop
11	ROCK M	Musica rock
12	EASY M	Musica di intrattenimento
13	LIGHT M	Musica classica leggera
14	CLASSICS	Musica classica
15	OTHER M	Programmi musicali speciali
16	WEATHER	Meteo
17	FINANCE	Finanza
18	CHILDREN	Programma per bambini
19	SOCIAL	Sociali
20	RELIGION	Religione
21	PHONE IN	Trasmissioni di telefonate
22	TRAVEL	Viaggi
23	LEISURE	Tempo libero
24	- JAZZ	Musica jazz
25	COUNTRY	Musica country
26	NATION M	Musica nazionale
27	OLDIES	Musica oldies
28	FOLK M	Musica folk
29	DOCUMENTO	Documentazione
30	TEST	Messaggio su display „Alarm Test“
31	ALLARME	Segnali di allarme

Tenere conto che queste informazioni dipendono dalla regione, dall'ente radiofonico e dall'emittente.

TA („Traffic Announcement“) - Informazioni sul traffico

Per questa funzione è necessario attivare la funzione EON.

- Premere brevemente il tasto **TA**, per attivare o disattivare questa modalità.

Nella modalità TA si passa subito da altre emittenti o modalità di funzionamento all'emittente che trasmette le informazioni sul traffico. Inoltre, alla voce TAVOL viene impostato il livello di volume inserito. La funzione TA può essere interrotta durante la riproduzione delle informazioni sul traffico premendo nuovamente il tasto **TA**, senza per questo disattivare la modalità TA.

Riproduzione CD audio

ESP „Electric Shock Protection“


L'apparecchio è provvisto di funzione antishock. Questa funzione serve a garantire la riproduzione ininterrotta anche in caso di scossoni all'apparecchio, derivanti ad es. dal percorrere strade sconnesse. Accendendo l'apparecchio, la memoria si riempie automaticamente di dati:

- per i CD audio, per 10 secondi;
- per i CD MP3, per 120 secondi.

Altre indicazioni per il funzionamento con CD

L'umidità e l'alta umidità ambientale possono provocare malfunzionamenti del lettore CD. In tal caso, accendere il riscaldamento del veicolo, per eliminare l'umidità prima di mettere in funzione l'apparecchio. Non esporre il lettore CD a temperature estremamente elevate o troppo basse.

Inserimento e rimozione CD

- Abbassare il frontalino, premendo sul dispositivo di sblocco del frontalino.
- Inserire il CD nel vano CD con il lato scritto rivolto verso l'alto.
- Ricollocare il frontalino al suo posto, rialzandolo. Comincerà così la riproduzione del CD. Nel display compare **TOC READ** (lettura indice).
- Per estrarre il CD, aprire nuovamente il frontalino. Premere il tasto **OPEN** .

Il CD viene espulso. L'autoradio passa alla modalità radio.

Attenzione!

Non viaggiare mai con il CD espulso. Prelevare subito il CD dal vano CD.

Se il CD espulso non viene prelevato entro 5 secondi, l'apparecchio lo reintrodurrà, senza tuttavia avviare la riproduzione.

Salto di brani

- Tramite il tasto **▶▶** o **◀◀** è possibile selezionare il brano precedente o seguente. Il numero del brano viene visualizzato nel display.

Avanzamento/avvolgimento rapido

- Tenere premuti più a lungo i tasti **▶▶** o **◀◀**, per avviare un avanzamento o avvolgimento rapido.

Interruzione CD

- La riproduzione può essere interrotta con il tasto **PAU/1**. Per proseguire la riproduzione, premere ancora una volta il tasto **PAU/1**.

Ripetizione di un brano

- Premere il tasto **RPT/2**. Nel display viene visualizzato **RPT ONE** e quindi **RPT**. Il brano attualmente riprodotto viene ripetuto.

Premendo più volte si ottiene la riproduzione normale (tutto il disco viene ripetuto). Nel display compare brevemente **RPT ALL**.

Funzione di ripetizione per CD MP3:

- Premere il tasto **RPT/2**. Nel display viene visualizzato **RPT ONE** e quindi **RPT**. Il brano attualmente riprodotto viene ripetuto.
- Premere nuovamente il tasto **RPT/2**. Nel display viene visualizzato **RPT DIR** e quindi **RPT ALL**. Tutti i brani della directory corrente vengono ripetuti.

Premendo più volte si ottiene la riproduzione normale (tutto il disco viene ripetuto). Nel display compare brevemente **RPT ALL**.

Breve riproduzione di un brano

- Premere il tasto **INT/3**. Nel display viene visualizzato **INT**. Vengono riprodotti tutti i brani in successione per ca. 10 secondi. Premendo più volte si ottiene la normale riproduzione.

Riproduzione casuale di tutti i brani

- Premere il tasto **RDM/4**. Nel display viene visualizzato **RDM**. Verrà avviata una riproduzione casuale. Premendo nuovamente si ottiene la normale riproduzione.

Riproduzione CD MP3

Le funzioni principali corrispondono a quelle dei CD audio (v. capitolo precedente). Per i CD MP3 è possibile selezionare direttamente brano e interprete. Questa funzione e le altre funzioni specifiche degli MP3 dipendono in gran parte dal CD MP3. Ricordarlo già al momento della creazione di questo tipo di CD (v. sezione successiva).

Si possono riprodurre tutti i codici correnti.

BRANO > INTERPRETE > NOME ALBUM > ANNO DI PUBBLICAZIONE > COMMENTO.

Avvertenza: **creazione di CD MP3; ID3TAG**

I CD MP3 possono contenere, come i CD di dati, brani singoli o directory. Nella creazione di un CD MP3, ricordare di non salvare i singoli brani allo stesso livello delle directory, bensì solo all'interno di esse.

Mescolare brani e directory sullo stesso livello potrebbe creare problemi al momento della riproduzione.

Nella produzione di file MP3, è possibile salvare inoltre i cosiddetti „ID3-Tag“ (per l'immissione consigliamo di utilizzare un ID3-TagEditor). Si tratta di un blocco di informazioni contenuto nel file MP3. Può trattarsi di informazioni sull'interprete, il brano, il titolo dell'album, l'anno di pubblicazione e un breve commento. L'autoradio può leggere questo blocco di informazioni e visualizzarlo nel display.

Ricerca di brani (numeri)

Ricerca numero brano

- Premere il tasto A/PS. Nel display compare il messaggio 001.

L'ultima cifra dell'immissione a tre cifre del brano lampeggia.

- Ruotare il multiregolatore, per immettere l'ultima cifra del numero del brano.
- Premere il multiregolatore.

La seconda cifra dell'immissione a tre cifre del brano lampeggia.

- Ruotare il multiregolatore, per immettere la cifra delle decine del numero del brano.
- Premere il multiregolatore.

La prima cifra dell'immissione a tre cifre del brano lampeggia.

- Ruotare il multiregolatore, per immettere la cifra delle centinaia del numero del brano.
- Una volta immesso il numero del brano desiderato, confermare l'immissione con **BND/ENT**. Il brano verrà riprodotto immediatamente.

Ricerca del nome del brano (lettere alfabetiche)

- Premere due volte A/PS.

Nel display lampeggia il messaggio A**. Il primo carattere lampeggia.

- Ruotare il multiregolatore, per immettere il carattere o il numero con cui comincia il nome del brano. Premere il multiregolatore.

Nel display lampeggia il carattere successivo.

- Ruotare il multiregolatore, per immettere il secondo carattere o un numero. Premere il multiregolatore. Nel display lampeggia il carattere successivo.
- Ruotare il multiregolatore, per immettere il terzo carattere o un numero.
- Premere il tasto **BND/ENT**, per mostrare tutti i brani che cominciano con il carattere cercato.
- Ruotare il multiregolatore, per selezionare un brano e avviare la riproduzione con **BND/ENT**.

Ricerca di directory

Ricerca dalla directory corrente

- Premere tre volte A/PS. Comparirà la directory correntemente riprodotta.
- Ruotare il multiregolatore, per visualizzare le directory MP3 presenti, e con il tasto **BND/ENT** selezionare una directory.

La riproduzione del primo brano della directory selezionata si avvia immediatamente.

Riproduzione della directory precedente/ successiva

- Premere il tasto di stazione 6, per riprodurre la directory successiva oppure il tasto di stazione 5, per riprodurre la directory precedente.

File WMA

L'apparecchio può riprodurre anche file WMA. Il funzionamento è lo stesso dei file MP3.

Attacco USB

Riproduzione

È possibile collegare un lettore MP3 o un altro supporto dati USB all'attacco USB sul fronte dell'apparecchio. L'autoradio può elaborare un supporto dati USB fino a 1 GB. La struttura della directory può contenere un massimo di 1024 cartelle, 4096 file e 8 livelli.

- Rimuovere il cappuccio protettivo dall'attacco USB.
- Connettere l'apparecchio USB all'attacco. L'autoradio cerca i file MP3 o WMA sul supporto dati e nel display compare il messaggio **USB**.
- I comandi per la riproduzione dei file sul supporto dati esterno e la funzione di ricerca sono gli stessi dei CD MP3.
- Se l'apparecchio si trova in un'altra modalità (CD o lettore di schede), è possibile selezionare l'attacco USB con il tasto **MD/LD**.
- Ricollocare il cappuccio di protezione sull'attacco USB, quando non è stato collegato alcun apparecchio, per evitare che vi si depositi della sporcizia.

Letto di schede

L'autoradio dispone di un vano per le schede di memoria SD e multimediali.

Riproduzione

- Inserire la scheda di memoria nel vano schede con la scritta rivolta verso destra. La riproduzione dei brani MP3 o WMA sulla scheda di memoria si avvia automaticamente.
- I comandi per la riproduzione dei file sono identici a quelli dei CD MP3.
- Se l'apparecchio si trova in un'altra modalità (CD, **Radio**, **AUX** oder **USB**), è possibile selezionare il lettore di schede con il tasto **MD/LD**.

Funzione di registrazione

Avvertenza:

rispettare le norme di legge vigenti nella propria nazione di residenza in relazione all'esecuzione di copie di opere protette dal diritto d'autore. In caso di dubbio, rivolgersi a un esperto della propria zona.

Registrazione da CD audio

Con l'autoradio è possibile registrare dati dal lettore di CD su un supporto di dati USB esterno o su una scheda SD/MMC.

- In modalità CD audio, tenere premuto il tasto **SCN/REC**.
- Comparirà il messaggio **USB ALL** (come destinazione della registrazione MMC compare **MMC ALL**).
- Premere più volte il tasto **SCN/REC** per selezionare l'opzione di registrazione **USB/MMC-ALL** (registrazione di tutti i brani) o **USB/MMC-ONE** (registrazione di un brano).
 - Avviare la registrazione premendo il tasto **BND/ENT**.

I dati audio verranno salvati quindi nel formato precedentemente impostato (MP3 o WMA, v. pagina 11 „Impostazione formato di registrazione REC“) sul supporto dati. All'inizio della registrazione, nel display compare il messaggio **RECORD**. Infine, una „R“ segnala la registrazione.

Avvertenza

Una volta riempito il supporto dati USB, la registrazione passa automaticamente al lettore di schede, se è stata inserita una scheda di memoria (v. capitolo seguente).

- Per terminare la registrazione, premere ancora brevemente il tasto **BND/ENT**. Dopo la breve comparsa nel display del messaggio **WAIT**, la registrazione viene salvata.

I dati possono essere nuovamente riprodotti, premendo il tasto **MD/LD** per passare alla modalità **USB** o **SD/MMC** e quindi richiamare il relativo brano dal supporto dati.

Copia dei file MP3

Si possono copiare i singoli brani di un CD MP3 sul supporto dati esterno **USB** o su una scheda **SD/MMC**.

- Durante la riproduzione di un brano da un CD MP3, tenere premuto il tasto **SCN/REC**.

Comparirà il messaggio **COPY MMC**.

- Premere più volte il tasto **SCN/REC** per selezionare l'opzione di copia **COPY USB** (per copiare su un supporto dati **USB**) o **COPY MMC** (per copiare su scheda **SD/MMC**).
- Avviare il procedimento di copia, premendo il tasto **BND/ENT**.

Durante il procedimento di copia, nel display compare **COPY** e una percentuale compresa fra **01 - 100**, che mostra l'avanzamento del procedimento di copia. Il messaggio **COPY 100** indica che il procedimento di copia è terminato e la riproduzione del brano MP3 viene proseguita.

Registrazione dalla radio o da ingresso audio

Con l'autoradio è possibile registrare dati provenienti dalla radio o dall'ingresso audio su una penna **USB** o una scheda di memoria.

- Collocare un supporto di memoria nell'ingresso schede o nell'attacco **USB** e con il tasto **MD/LD** selezionare la modalità **radio** o la modalità di funzionamento **AUX**.
- Avviare eventualmente la riproduzione dell'apparecchio audio esterno.
- Tenere premuto il tasto **SCN/REC**.

Comparirà il messaggio **REC MMC**.

- Premere più volte il tasto **SCN/REC** per selezionare l'opzione di registrazione **USB** (registrazione su supporto dati **USB**) o **MMC** (registrazione su scheda di memoria **SD/MMC**).
- Avviare il procedimento di copia, premendo il tasto **BND/ENT**.

- Per terminare la registrazione, premere ancora brevemente il tasto **BND/ENT**. Dopo la breve comparsa nel display del messaggio **WAIT**, la registrazione viene salvata.

Avviso relativo ai file di registrazione

Le registrazioni verranno salvate sul supporto dati con le seguenti definizioni:

Registrazioni CD audio: Track01, Track02 ...

Registrazioni CD MP3: Music01, Music02 ...

Registrazioni radio: Tuner01, Tuner02 ...

Le registrazioni da CD audio e radio vengono eseguite in stereo e con una velocità di trasmissione di 128 kbps ovvero una frequenza di sampling di 44 kHz. Nella copia di file MP3 viene ripreso il formato di registrazione della sorgente.

Modalità Bluetooth

Connessione

- Collegare l'unità microfono all'autoradio, come descritto alla voce „Connessione/schema di connessione“.

Per l'impiego dell'unità microfono è necessario un telefono cellulare che supporti la modalità **Bluetooth**.

Pairing del telefono con l'autoradio

- Sul cellulare eseguire la ricerca di apparecchi **Bluetooth**.
- Se la ricerca è riuscita, per l'autoradio compare **CAR-BT** nel display del cellulare.
- Selezionare questa voce per la connessione e alla richiesta della password inserire la password **0000** per l'autoradio. Potrebbe essere necessario confermare nuovamente l'esecuzione della connessione.

Una volta eseguito il **pairing**, nel display dell'autoradio compare brevemente il messaggio **CONNECT** e la spia verde **LED** si accende.

Impiego del microfono



Durante la telefonata si sente il chiamante attraverso il microfono collegato all'autoradio.

- Per una trasmissione vocale ottimale, collocare l'unità microfono nelle proprie vicinanze.
- Applicare l'unità microfono ad es. sul cruscotto. A tale scopo è possibile utilizzare le strisce adesive accluse alla fornitura. In tal caso ripulire prima la superficie dalla polvere e dal grasso. La striscia adesiva può essere utilizzata per il fissaggio su quasi tutte le superfici lisce.


Utilizzo

Accettazione/termine chiamata



In caso di chiamata in arrivo, il segnale di chiamata viene emesso dal cellulare, mentre nel display dell'autoradio viene visualizzato il numero del chiamante.

- Per accettare una chiamata in arrivo, premere il tasto **TALK** sull'unità microfono o il tasto **ACCETTA**  sul telecomando o sul fronte.
- Terminare la chiamata, premendo nuovamente il tasto **TALK** sull'unità microfono, o il tasto **TERMINA** .

Rifiuto della chiamata


- In caso di chiamata in arrivo, premere per oltre 2 secondi il tasto **TALK** sull'unità microfono, o premere il tasto **TERMINA** , per rifiutare la chiamata.

Chiamare

- Premere il tasto **ACCETTA**  sul telecomando. Nel display dell'autoradio compare un cursore lampeggiante.
- Con i tasti numerici digitare sul telecomando un numero che si desidera chiamare.
- Premere nuovamente il tasto **ACCETTA** .


Il numero viene selezionato.

Ripetizione della selezione

- Tenere premuto il tasto **TALK** sull'unità microfono o il tasto **ACCETTA**  sul telecomando o sul fronte per circa 2 secondi.
- Se non è stato digitato un numero tramite i tasti numerici del telecomando, sul display appare brevemente il messaggio **REDIAL** e quindi viene composto il numero digitato per ultimo.
- Se sui tasti numerici del telecomando è già stato composto uno o più numeri, nel display comparirà **REDIAL..**

Ruotare il multiregolatore o premere i tasti **VOL/+** sul telecomando, per mostrare in sequenza gli ultimi 10 numeri composti.

Premere il tasto **ACCETTA** , per comporre il numero selezionato.

Selezionare la voce **REDIAL** e premere il tasto **TERMINA** , per terminare la ripetizione della chiamata.

Audio-Streaming (A2DP)

L'autoradio utilizza il profilo A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) e può quindi riprodurre i dati audio del telefono cellulare.

- Sul telefono cellulare, selezionare un file audio e avviare la riproduzione.

Nel display dell'autoradio comparirà la voce **A2DP** e il file audio verrà riprodotto attraverso l'altoparlante dell'autoradio.

Avvertenza

Sul telefono cellulare può essere necessario modificare la riproduzione attraverso l'auricolare stereo Bluetooth.

*È necessario leggere al riguardo anche il manuale di istruzioni del telefono cellulare. Con alcuni modelli di telefono cellulare l'autoradio non passa automaticamente alla modalità A2DP. In tal caso passare alla modalità A2DP premendo più volte il tasto **MD/LD** fino a ottenere nel display il messaggio **A2DP**.*

Sostituzione del fusibile

L'autoradio sul retro dispone di un fusibile 10 A che si attiva in caso di picchi di tensione o cortocircuiti.

- Sostituire in tal caso il fusibile con uno di pari caratteristiche tecniche.
- Prima di riaccendere la radio, chiarire la causa dell'attivazione del fusibile.

Eliminazione dei guasti

L'apparecchio non si accende

L'accensione non è stata attivata.

- Attivare l'accensione ruotando la chiave.

Uno dei fusibili è guasto.

- Sostituire il fusibile.

Il CD non viene caricato o viene espulso

Nell'autoradio si trova già un altro CD.

- Rimuovere il CD.

Il CD è stato inserito al contrario.

- Inserire il CD con il lato con la scritta rivolto verso l'alto.

Il CD è sporco o difettoso.

- Pulire il CD o inserire un altro CD.

Le temperature in auto sono eccessive.

- Attendere fino alla normalizzazione della temperatura ambientale.

Condensa presente sulla lente del laser

- Spegner l'autoradio per un paio d'ore e riprovare.

Suono assente

Il volume è al minimo.

- Aumentare il volume.

I cavi non sono stati collegati correttamente.

- Controllare le connessioni dei cavi.

I tasti di funzione non funzionano

L'apparecchio ha un guasto.

- Premere il tasto RESET.

Il frontalino non è stato inserito correttamente.

- Controllare che il frontalino sia correttamente in sede.

Il CD salta

L'angolo di installazione supera i 30°.

- Correggere l'angolo di installazione.

Il CD è molto sporco o difettoso.

- Pulire il CD o inserire un altro CD.

Errore in CD autoprodotta

Controllare il CD autoprodotta in un altro apparecchio di riproduzione.

La radio e/o la memorizzazione automatica delle emittenti non funzionano.

Il cavo dell'antenna non è stato connesso correttamente.

- Controllare che il cavo dell'antenna sia connesso correttamente.

I segnali delle emittenti sono troppo deboli.

- Impostare le emittenti manualmente.

La memoria delle emittenti non funziona

L'attacco 6 nell'ISO-Block A (positivo continuo) non è collegato correttamente.

- Controllare le connessioni dei cavi.

Rispettare le indicazioni del capitolo "Connessione".

L'apparecchio collegato all'attacco USB non funziona

L'attacco USB è destinato ad apparecchio che funzionano in base alla norma USB. Non tutti gli apparecchi reperibili sul mercato sono conformi a tale norma. A volte è collegato un apparecchio che non funziona secondo la norma USB.

- Connettere un apparecchio che funzioni secondo la norma USB.

L'apparecchio di lettura delle schede non legge la scheda

Probabilmente la scheda è difettosa, sporca e non correttamente inserita.

- Controllare la scheda. Inserirli con il lato scritto rivolto a destra.

La connessione Bluetooth non funziona

Il telefono cellulare non supporta la trasmissione di dati tramite Bluetooth.

Non è stato possibile ottenere il pairing del telefono cellulare con l'autoradio.

- Rieseguire il pairing di telefono cellulare e autoradio. Al riguardo è necessario leggere anche le istruzioni del telefono cellulare.

Pulizia

- Pulire l'alloggiamento solo con un panno leggermente umido e un detergente delicato. Impedire la penetrazione di umidità nell'apparecchio durante la pulizia!

Attenzione!

L'infiltrazione di umidità nell'autoradio comporta il pericolo di scarica elettrica! L'apparecchio può subire danni irreparabili!

Smaltimento



Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Il presente prodotto è conforme alla direttiva europea 2002/96/CE.

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento.

Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore. In caso di dubbio, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Smaltimento pile/accumulatori

Pile e/o accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a consegnare pile/accumulatori usati presso gli appositi centri di raccolta della propria città o del proprio quartiere, o presso i punti vendita.

Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile e/o degli accumulatori. Restituire pile/accumulatori solo se completamente scarichi.



Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in modo ecologicamente conforme.

Garanzia e assistenza

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. Qualora, nonostante i nostri elevati standard di sicurezza, si rilevasse un motivo di reclamo relativo al presente apparecchio, contattare la nostra hotline di assistenza.

Qualora fosse impossibile elaborare la pratica di reclamo telefonicamente, si riceverà

- un numero di pratica (numero RMA) nonché
- un indirizzo a cui inviare il prodotto per l'elaborazione della garanzia.

In caso di invio del prodotto, è necessario allegare una copia della prova di acquisto (scontrino). L'apparecchio dev'essere imballato in modo idoneo al trasporto, con il numero di RMA direttamente visibile. Gli invii privi di numero RMA non potranno essere elaborati.

Avvertenza:

La garanzia copre solo difetti del materiale o di fabbricazione.

La garanzia non è valida

- *per le parti saldate*
- *per i danni a parti fragili come interruttori o accumulatori.*

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Importatore

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com



**Autoradio Bluetooth
KH 2375**

per garantire un decorso di riparazione gratuito, mettersi in contatto con l'hotline di servizio. Tenere a portata di mano lo scontrino.

Garanzia

Ⓜ Kompernass Service Italia
Tel.: 0434/1851001
Fax: 0434/1851001
e-mail: support.it@kompernass.com

www.mysilvercrest.de

Indicare chiaramente i dati del mittente:

Cognome _____

Nome _____

Indirizzo _____

CAP/località _____

Nazione _____

Telefono _____

Data/firma _____

Descrizione del guasto: _____



CONTENT

PAGE

Intended Use	51
Technical Data	51
Items supplied	51
Safety information	52
Operating Elements	53
Installation	54
Connection	54
Configuration of the ISO connections	55
Installing the radio into the ISO duct	55
Connection schematic.....	56
Connecting an external audio device to the car radio	56
Disassembling the device	56
Face plate	57
Remote control	57
Inserting the battery.....	57
Operation	58
Basic operation	58
Volume	58
Bass/Treble/Balance/Fader.....	58
Loudness.....	58
Display	58
Setting the operating mode	58
RESET - Reset the radio.....	58
Settings for the multi controller	59
Radio functions	59
Selecting the band range.....	59
Automatic station search	59
Programming stations.....	60
Accessing the station	60
Automatic saving	60

Running through saved stations	60
Alternative Frequency (AF).....	60
PTY (Programme Type Code Programme type/kind identification)	60
TA ("Traffic Announcement") - TRAFFIC RADIO.....	61

Playing audio CDs	61
--------------------------	-----------

Inserting and removing CDs	62
Title skip	62
Fast forward/backward	62
Stopping a CD	62
Repeating a title	62
Title sampling.....	62
Random playback of all titles	62

Playing MP3-CDs	62
------------------------	-----------

Title search (by numbers)	63
Search for directories	63

USB port	64
-----------------	-----------

Card reader	64
--------------------	-----------

Record function	64
------------------------	-----------

Bluetooth operation	65
----------------------------	-----------

Connection.....	65
Coupling a telephone with the car radio	65
Using the microphone.....	66
Operation	66
Audio streaming (A2DP)	66

Replacing the fuse	67
---------------------------	-----------

Troubleshooting	67
------------------------	-----------

Cleaning	68
-----------------	-----------

Disposal	68
-----------------	-----------

Warranty and Service	69
-----------------------------	-----------

Importer	69
-----------------	-----------


Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass the manual on to whomsoever might acquire the appliance at a later date.

BLUETOOTH CAR RADIO KH 2375

Intended Use

This device is designed for the reception of FM/AM radio stations as well as for the playback of audio and MP3-CDs, MP3 data from USB data carriers and SD/MMC memory cards and also audio signals from external audio devices. In addition you can connect the car radio to a bluetooth mobile telephone and, with the microphone unit, you can use the car radio as hands free equipment. This device is intended for use only in private environments. It is not suitable for use in commercial or industrial areas.

Technical Data

Input voltage :	12V 
Input current:	max. 10 A
Impulse rating:	4 x 40 W

Radio frequency range:

Radio:	FM (USW) : 87.5 - 108 MHz
	AM (MW) : 522 - 1620 KHz
Station memory slots:	18 FM (USW)
	12 AM (MW)

Remote control:

Battery: 3 V Button cell (CR2025)

Audio input (AUX IN):

3,5 mm Stereo jack plug

USB port

USB 1.1 and 2.0 compatible data carrier

Card slot

SD/MMC memory card slot

Device fuse:

10 A Automotive flat fuse

General

Operating temperature range: +5° – +40° C

Humidity: 5 – 90% (no condensation)

Dimensions

(L x D x H): 18,8 x 19,2 x 5,7 cm

Weight : approx. 1345 gr

CE Conformity

This device complies with the basic requirements and other relevant regulations regarding conformity to the automotive directive 2004/104/EG and the directive R&TTE 99/5/EG.

Items supplied

- Car radio (incl. face plate)
- Installation bracket (Attached)
- Bezel frame (Attached)
- Fixture plate (incl. securing material)
- Remote control
- 1 Battery CR2025, 3 V DC
- Key for installation bracket
- Case for face plate
- Microphone unit with adhesive strip
- Operating manual

Safety information

- This device is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiencies in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the device is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device..
- Keep batteries away from children. Children can put batteries into their mouths and swallow them. If a battery is swallowed medical assistance must be sought immediately.

To avoid damage through short circuits:

- If possible have the car radio installed by a qualified technician.
- Only connect the device to a properly installed 12 V automotive battery. Only connect the car radio in the vehicle via an ISO plug.
- Make sure that during operation the connection cable can never become wet or moist. Run the cable in such a way that it cannot become clamped or damaged in any other way.
- To avoid possible dangers exchange damaged cables or connectors immediately at an authorized specialist establishment or the customer service department.
- Only use the device in a vehicle interior.
- Make sure that liquids or objects are never able to enter into the device.
- Do not open the housing or attempt to repair the device yourself. Should you do so, device safety can no longer be assured and the warranty will become void.
Repairs are to be carried out exclusively by a specialist firm or the service centre.

Information regarding the handling of batteries

The remote control for this device uses a battery. For the handling of batteries please observe the following:

Risk of explosion!

Do not throw batteries into a fire. Do not recharge the batteries.

- Never open batteries, never solder or weld batteries.
The risk of explosions and injuries exists!
- Regularly check the condition of the batteries. Leaking batteries can cause damage to the device.
- Remove the batteries if you do not intend to use the device for an extended period of time.
- Put on protective gloves when handling a leaking battery.
- Keep batteries away from children. Children can put batteries into their mouths and swallow them. If a battery is swallowed immediately seek medical assistance.
- Clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.

To avoid the risks of fire or injury:

- Install the device in such a way as to avoid the development of heat accumulation and so that the device is sufficiently ventilated.
- Never cover the ventilation openings!
- Avoid any additional heat build up, e.g. direct sunlight, heaters, other devices, etc.
- Do not operate the device if it has sustained a fall or is damaged. Arrange for the device to be checked and/or repaired by qualified technicians.

Danger laser radiation!

The device is fitted with a "Class 1 Laser".

- Never open the device.
- Never attempt to repair the device. There is invisible laser radiation inside the device.
- Avoid all direct optical contact with the laser beam, it could lead to serious eye injuries.




Traffic safety

Traffic safety is the number one priority. Only operate your car radio when the traffic situation allows. Familiarize yourself with the device before driving. Acoustical signals from the police, fire service and other emergency services must be able to be heard inside the vehicle in good time. Therefore moderate the programme's volume during the journey.


Operating Elements

A Front panel (face plate)

- 1** BND/ENT: Select band range/confirm selection
- 2** POWER/DIM: Switch device on and off/dim display illumination
- 3** MD/LD: Set operating mode/switch to loudness
- 4** Multi controller: Press to access the bass, treble, balance and fader settings/turn to set the value/volume
- 5** Display
- 6** Unlocking the face plate
- 7** DISP: Show display information
- 8** Card slot for SD/MMC cards
- 9** USB port
- 10** AUX IN: 3,5 mm stereo input socket for the connection of an external audio device
- 11** A/PS: Automatic station saving

- 12** PTY ("Programme Type"): Station search by PTY group
- 13** TA ("Traffic Announcement"): Activate traffic radio station/  END-button
- 14** AF ("Alternative Frequency"): Alternative Frequency search
- 15** Station button 6/next directory
- 16** Station button 5/previous directory
- 17** RDM/4: Random playback in the CD/MP3 operation mode, station button 4
- 18** INT/3: Intro function in the CD/MP3 operation mode, station button 3
- 19** RPT/2: Repeat function in the CD/MP3 operation mode, station button 2
- 20** Remote control sensor
- 21** PAU/1: Stop playback in the CD/MP3 operation mode, station button 1
- 22** : Title/Station search backwards/forwards
- 23** MU: Switch sound off/  ACCEPT-button
- 24** SCN/REC: Automatic station search/Record to a data carrier at the USB port or the SD/MMC card slot



B Behind the face plate

- 25** OPEN : Eject disc
- 26** Holder for the face plate
- 27** RESET: Reset the car radio
- 28** Anti theft LED
- 29** CD compartment's position LED
- 30** CD compartment

C Connections, rear panel

- 31** ISO-Block connection B
- 32** Automotive flat fuse 10 A
- 33** ISO-Block connection A
- 34** Microphone unit socket
- 35** Bluetooth antenna
- 36** Securing screw (incl. M5 nut and washer)
- 37** LINE OUT: Audio cinch output L/R for amplifier
- 38** Antenna connection for a DIN antenna plug

D Remote control

- 39 **POWER/DIM:** Switch device on and off/dim display illumination
- 40 **END-button** 
- 41 **⏮/⏭:** Title/Station search backwards/forwards
- 42 **ACCEPT-button** 
- 43 **VOL+/-:** Volume increase/decrease
- 44 **INT/3:** Intro function in the CD/MP3 operation mode, number button 3
- 45 **PTY/7:** ("Programme Type") Station search by PTY group/number button 7
- 46 Number button 6
- 47 **DSP/*:** ("Digital Sound Processing") Sound settings/ button *
- 48 **BAND/0:** Select band range/number button 0
- 49 Battery compartment
- 50 **SEL/#:** Access settings for volume, bass, treble, balance and fader/ button #
- 51 **TA/9:** ("Traffic Announcement"): Activate traffic radio station/ number button 9
- 52 **AF/8:** ("Alternative Frequency"): Alternative frequency search/ number button 8
- 53 Number button 5
- 54 **RDM/4:** Random playback in the CD/MP3 operation mode/ number button 4
- 55 **RPT/2:** Repeat function in the CD/MP3 operation mode/ number button 2
- 56 **▶ || /1:** Playback start or stop/ number button 1
- 57 **MODE:** Set operation mode/loudness function

E Microphone unit

- 58 green LED for connection status
- 59 TALK button
- 60 Microphone
- 61 Microphone unit plug

F Case for face plate

G Key for installation bracket

H Installation bracket

I Bezel frame

Installation

If you want to install your car radio yourself follow the installation and connection instructions in this manual.

Installation instructions

- Insert the device in the slot provided for it or select a location for mounting the device that does not obstruct the driver during normal operation of the vehicle.
- Briefly connect the cable before finally installing the device. Make sure that it is plugged in properly and that the system functions correctly.
- In the event that changes to the vehicle are necessary contact your vehicle dealer/qualified radio installation facility.
- Install the device in such a way as to avoid injuries in the event of harsh braking.
- If the device is installed with more than a 30° inclination it could lead to function disorders.
- Avoid installation of the device in the vicinity of high temperature sources (i.e. direct sunlight or heating vents) or dusty and dirty locations. Do not subject the device to excessive vibration.

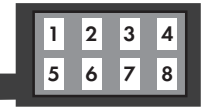
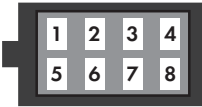
Connection

Note:

Make sure that a permanent positive connection is applied to the station memory of connection 6 in the ISO block A.

You can connect an external amplifier to the audio cinch output. For this follow the operating instructions for the external amplifier.

Configuration of the ISO connections

	ISO A	Configuration	
		1	unconfigured
		2	unconfigured
		3	Antenna power
		4	12 V (Ignition positive)
		5	unconfigured
		6	Permanent positive
		7	unconfigured
8	Minus (-)		
	ISO B	Configuration	
		1	Rear right +
		2	Front right +
		3	Front left +
		4	Rear left +
		5	Rear right -
		6	Front right -
		7	Front left -
8	Rear left -		

Of course you can also only connect the car radio to two speakers. Then you only use the cable for the front speakers.

Problems because of cable interchanging

In a few vehicle models the standard configuration of the connections [4] and [6] in the ISO Block A (see above "Configuration of the ISO Blocks") is interchanged at the factory. If this is the case the station memory can be lost.

To correct this the connections 4 (Ignition positive) and 6 (Permanent positive) in the ISO Block A must be swapped.

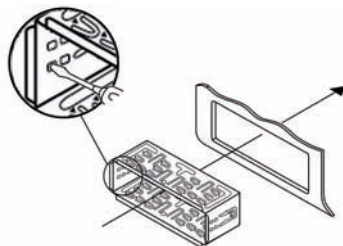
Installing the radio into the ISO duct

i Note

Before installation remove, without fail, the two transport securing screws on the top of the radio housing (marked with a red sticker)!

The car radio can be installed into any standard ISO mounting duct. In the event that your vehicle does not have an ISO mounting duct contact your local specialist establishment, local dealer or the technical department of the store.

- Pull the installation bracket and the bezel frame off of the car radio's housing.
- Place the installation bracket into the ISO mounting duct.
- Bend the tabs on the installation bracket with a screw driver so that the bracket is fixed firmly into the mounting duct (see diagram).



- Check to make sure that the bracket is securely fixed.
- Connect the ISO socket block of the car radio with the two ISO plugs on your vehicle.
- Connect the antenna cable from the vehicle antenna to the antenna socket on the car radio.
- Feed the microphone unit cable into the mounting duct and connect it to the microphone unit socket. Run the cable in such a way that the microphone unit can later be secured in the vehicle interior.
- Contingently connect the audio cinch cable of an external amplifier to the **LINE OUT** socket on the car radio.
- If necessary secure your device against theft with additional measures. Attach the securing screw with the anchoring plate and the securing material to the engine firewall of the vehicle.
- Carefully push the car radio into the mounting duct until it locks into place. Finally put on the bezel frame.

⚠ Attention!

For installation please use the car radio's ISO connections. The vehicle specific ISO adapter that you may possibly require can be obtained from a specialist establishment, from a local dealer or from the store's technical department. When using other connection types the warranty becomes void!

Observe the cable positioning when pushing the radio in; it could become damaged.

ⓘ Antenna power connection

The connection for the antenna power is available for a relay controlled antenna. The relay then automatically extends the antenna when the radio is switched on. When switched off the antenna retracts.

This connection can also be used to control an external amplifier. For exact connection information please consult the amplifier's operating instructions.

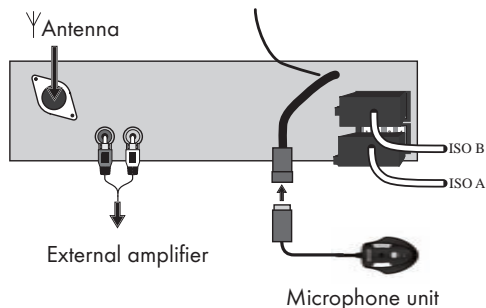
Never attach the antenna power connection with the antenna's motor power cable; this can cause damage to the radio!

ⓘ Backup connection

Make sure that for the station memory the permanent positive is applied to the connection 6 in the ISO block A. Otherwise you will not be able to save any radio stations!

- After all connections have been made activate the **RESET** button with a ball point pen or other pointed object.
- Attach the face plate as described under "Putting the face plate in".

Connection schematic



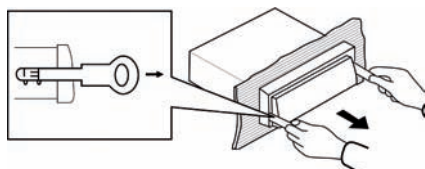
Connecting an external audio device to the car radio

- Connect the audio output of an external audio device (i.e. an MP3 player) via a 3.5 mm stereo jackplug to the socket **AUX IN** on the front panel of the device.
- Select playback of the audio input by pressing, several times, the **MD/LD** button until **AUX** is shown in the display.

Disassembling the device

- To disassemble the device first remove the bezel frame and then feed the right and left keys into the respective slots on the sides of the device.

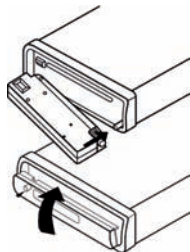
The tabs are now bent back and you can pull the device out.



Face plate

Putting the face plate on

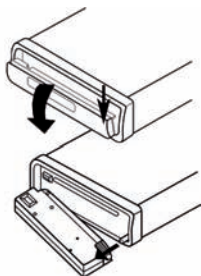
- Place the face plate with the left side in the frame first. Then firmly press the right side until it locks into place.



- Check to make sure that the face plate is firmly and correctly installed in the frame. If the face plate is incorrectly installed it can result in malfunctions when operating the car radio.

Removing the face plate

- Press the button to unlock the face plate.
- To remove the face plate first tip it slightly forward and pull the right side away first and then the left side.



i Note

When the face plate is not inserted into the frame the theft protection LED on the device blinks.

To safeguard the face plate always keep it stored in its case.

Remote control

Inserting the battery

Remove the supplied battery from the packing. To insert the battery and/or change the battery proceed as follows:



- Pull the battery compartment out of the remote control by first pressing the lateral locking device and then pulling the battery compartment out.
- Remove the depleted battery and insert a new battery of the type CR2025 (Button cell) into the battery compartment. Make sure that the battery is inserted in accordance with its correct polarity.
- Slide the battery compartment back into the remote control.

Using the remote control

- Point the remote control to the Infrared sensor on the front panel of the device.
- You can use the remote control for distances of up to approx. 8 m from the device.

Operation

i *Operation via the buttons on the device and on the remote control*

Most of the functions can be operated by the buttons on the device as well as by the buttons on the remote control. In these instructions the buttons on the device are described.

If the buttons on the remote control are meant this will be specifically mentioned.

i **Note**

Approx. 5 seconds after a setting has been made the playback will again be displayed and the setting is saved.

Basic operation

Switching On and Off

Press briefly the **POWER/DIM** button to switch the radio on. In the display the notice **WELCOME** appears.

- Briefly touch the **POWER/DIM** button to dim the display illumination.

To switch off hold down the **POWER/DIM** button longer.

Volume

- Turn the multi controller to increase or decrease the volume.

⚠ **Attention!**

Always set the volume to a level that will allow you, at any time, to clearly hear acoustical signals from emergency service vehicles!

Bass/Treble/Balance/Fader

- Press the multi controller to display the current settings for the Bass (**BASS**), Treble (**TREBLE**), Balance (**BALANCE**) and Fader (**FADER**).
- Turn the multi controller to change the settings.

Loudness

- Hold down the **MD/LD** button to switch the loudness function on or off.

Display

- By pressing the **DISP** button you can switch the notices in the display around in the following manner:

With radio reception:

Programme name, time of day (will automatically be set with RDS reception), PTY settings (these RDS functions are transmitted by the broadcast institutions in various extents; see also the chapter "Radio functions") and frequencies.

In CD mode:

Time of day, PTY settings and frequencies.

i **Note**

If you do not receive any RDS or PTY information "PS NONE" or "PTY NONE" appears in the display. Each notice only appears for a few seconds.

Setting the operating mode

- Press the **MD/LD** button to switch between radio reception (frequency indicator), CD/MP3 operation (CD), card slot (SD/MMC), USB port (USB) and audio input (AUX).

i **Note**

The operating modes CD, SD/MMC and USB can only be accessed when the corresponding medium is inserted.

RESET - Reset the radio

- To reset the car radio to its factory default settings press the **RESET** button with a pointed object, for example a ball point pen.
- Reset the car radio:
 - at initial operation,
 - after the cable connection,
- if not all function buttons are working
- when an error message appears in the display.

Settings for the multi controller

Via the multi controller you can, in addition, administer settings for the switch on volume, time of day settings, traffic radio volume, EON function, recording format and the equalizer.

- Hold down the multi controller for approx. 2 seconds and then press it several times to access the following settings:

INVOL - switch on volume

- Turn the multi controller in order to set a volume level, which will apply when the car radio is switched on.

ADJ - Time of day

Your car radio is equipped with an RDS controlled clock. The clock sets itself automatically when the EON function is switched on and also continues to run when the radio is switched off. If you do not receive any RDS signal you can also set the time of day manually.

- Turn the multi controller to the right to set the hours and to the left to set the minutes.

TAVOL - Volume for traffic radio

- Turn the multi controller in order to set a volume level, which will apply when the traffic report is switched on.

EON - Function

Turn the multi controller in order to switch the EON function on (EON ON) or off (EON OFF). When the EON function is switched on the radio switches to traffic radio or PTY types if the TA or PTY function has been switched on.

REC - Recording format

- Turn the multi controller to set the record format for recording on SD/MMC and/or USB data carriers, MP3 (MP3 data) or WMA (Windows Media Audio).

DSP - Equalizer

- Turn the multi controller to select one of the settings DSP CLASSIC, DSP ROCK, DSP POP, DSP FLAT or DSP NONE. In the setting DSP NONE no Digital Sound Processing (DSP) is switched on.

You can also set the equalizer by pressing the DSP button on the remote control. With this setting DSP is switched off when the radio frequency is shown again.

The DSP equalizer setting is shown at the bottom of the display.

Radio functions

Selecting the band range

- Press the BND/ENT button to switch between USW (FM1, FM2, FM3) and medium wave (MW1, MW2).

Automatic station search

- Press briefly the search buttons ►► or ◄◄ to start a search forwards/backwards. The search stops at the next station found.

Manual station selection

- When you hold down one of the buttons ►► or ◄◄ for two seconds you switch to manual station search. MANUAL appears in the display.
- Now press the search buttons ►► or ◄◄ several times to set the frequency in steps of 0.05 MHz (MW: 9 kHz) up/down.

If no button is pressed for approx. two seconds the automatic station search is set again. AUTO appears in the display..

Programming stations

- Press the **BND/ENT** button to set a band range. In each range you can save six stations.
- Search for the station that you want to save.
- After the search has found a station press one of the station buttons 1-6 for approx. three seconds.

The brief switching off of the sound indicates that the station is saved.

The device switches back to radio playback after a few seconds.

Accessing the station

- Select with **BND/ENT** the band range.
- By pressing one of the station buttons 1-6 you access the saved station again.

Automatic saving

- Hold down the **A/PS** button. A search immediately starts whereby each found station remains for approx. five seconds. The blinking number in the display shows the number of the station button, on which will be saved the respective station. With weak stations the search will automatically continue.
- Whilst the search is stopped press a station button to save the station on another memory position.

Running through saved stations

- You can access the saved stations of the current station range.
- Select with **BND/ENT** the band range.
- Press briefly the **A/PS** button. All stations will be briefly selected.
- When you hear the desired station press briefly the **A/PS** button.

Alternative Frequency (AF)

You can search for alternative frequencies of a station so that it will always have optimal reception.

- Press the **AF** button. The notice **AF** appears in the display. Now the radio will always search for the optimal radio frequency of the currently set station.

Regional programmes

A few stations broadcast regional programmes.

- In order to playback only the station's regional programme hold down the **AF** button until the notice **REG ON** appears in the display.
- To again playback the national programme hold down the **AF** button until the notice **REG OFF** appears in the display.

PTY (Programme Type Code Programme type/kind identification)

For this function the EON function must be switched on.

- To activate the PTY search press the **PTY** button. In the display the notice **PTY** appears.

With the station search only stations of the currently selected PTY identification (see the PTY identification table) will be considered.

- To deactivate the PTY search press the **PTY** button again.

Setting the PTY identification

- Hold down the **PTY** button and then turn the multi controller to set the individual PTY identifications.

Station search by PTY identification

- During the display of a PTY identification if you press briefly the **PTY** button or the buttons **▶▶/◀◀** a search immediately starts for stations, which correspond to this PTY identification.

If no station is found that corresponds to this PTY identification the notice **NOT FND** appears briefly and then the search ends with the last set station.

PTY identification

	PTY indicator	Contents
1	NEWS	News
2	AFFAIRS	Politics & current events
3	INFO	Special word programmes
4	SPORT	Sport
5	EDUCATE	Study & further education
6	DRAMA	Radio play & literature
7	CULTURE	Culture, church, social
8	SCIENCE	Science
9	VARIED	Conversational
10	POP M	Pop music
11	ROCK M	Rock music
12	EASY M	Easy listening music
13	LIGHT M	Light classical music
14	CLASSICS	Serious classical music
15	OTHER M	Special music programmes
16	WEATHER	Weather
17	FINANCE	Finance
18	CHILDREN	Childrens programme
19	SOCIAL	Social
20	RELIGION	Religion
21	PHONE IN	Caller broadcasts
22	TRAVEL	Travel
23	LEISURE	Leisure
24	JAZZ	Jazz music
25	COUNTRY	Country music
26	NATION M	National music
27	OLDIES	Oldies music
28	FOLK M	Folk music
29	DOCUMENT	Documentaries
30	TEST	Display indicator "Alarm Test"
31	ALARM	Alarm reports

Please note that this information is dependent on the region, the broadcasting corporation and the station.

TA ("Traffic Announcement") - TRAFFIC RADIO

For this function the EON function must be switched on.

- Press the TA button briefly to switch this mode on or off.

In the TA mode the device will immediately switch from other stations or operation types to the radio station, which is currently broadcasting traffic information. With this the volume level entered under TAVOL will be set.

The TA function can be stopped during the playback of traffic information, without switching off the TA mode, by pressing the TA button again.

Playing audio CDs

ASP "Anti shock protection"


The device is equipped with an anti shock function. This function serves to compensate for vibrations, for example on uneven streets, and to provide an uninterrupted playback even with device movement. When the device is switched on the memory automatically fills with data:

- with audio CDs for 10 seconds;
- with MP3-CDs for 120 seconds.

Further information for CD operation

Dampness and high humidity can cause the CD player to malfunction. In this case switch on the vehicle heating to dissipate the dampness before using the device. Do not subject the CD player to any extremely high or low temperatures.

Inserting and removing CDs

- Fold the face plate downward by pressing the face plate's unlocking device.
- Push the CD into the CD slot with the inscribed side facing up.
- Lock the face plate back into place by folding it upwards. Playback of the CD begins. **TOC READ** appears in the display (Read directory contents).
- To remove the CD open the face plate again. Press the **OPEN**  button.



The CD will be ejected. The car radio switches to radio mode.

Attention!



Do not drive with an ejected CD. Immediately remove the CD from the CD slot.

If an ejected CD is not removed within approx. 5 seconds the device will draw it back in, however playback of the CD will not start.

Title skip

- By means of the button  or  you can select the next and/or the previous title. The title number will be shown in the display.

Fast forward/backward

- Hold down the buttons  or  longer to start fast forward or backward.

Stopping a CD

- You can stop the playback with the **PAU/1** button. To continue playback press the **PAU/1** button once more.

Repeating a title

- Press the **RPT/2** button. In the display **RPT ONE** is shown and then **RPT**. The current title is repeated.

A repeat pressing launches the normal playback (the entire disc is repeated). **RPT ALL** appears briefly in the display.

Repeat function with MP3-CDs:

- Press the **RPT/2** button. In the display **RPT ONE** is shown and then **RPT**. The current title is repeated.
- Press the **RPT/2** button once more. **RPT DIR** will appear in the display followed by **RPT ALL**. All titles in the current directory will be repeated.

A repeat pressing launches the normal playback (the entire disc is repeated). **RPT ALL** appears briefly in the display.

Title sampling

- Press the **INT/3** button. In the display **INT** will be shown. Approx. 10 seconds from all titles will playback one after the other. A repeat pressing launches the normal playback.

Random playback of all titles

- Press the **RDM/4** button. In the display **RDM** is shown. A random controlled playback is started. A repeat pressing launches the normal playback.

Playing MP3-CDs

The basic functions correspond to those of the audio CDs (see previous chapter). However with MP3-CDs you can select the titles and the interpreters directly. These functions and the other MP3 specific functions are definitively dependent on the MP3-CD. Please bear this in mind when creating these CDs (see the next section).

All conventional codings can be played back.

TITLE > INTERPRET > ALBUM NAME >
RELEASE YEAR > COMMENTARY.

Note:

Creation of MP3-CDs; ID3TAGs

MP3-CDs like data CDs can contain individual titles or directories. Please bear in mind with the creation of an MP3-CD that you do not save titles on the same level as directories but rather only in the directory.

A mixture of titles and directories on the same level can result in problems when playing back.

With the creation of the MP3 file you can also save the so called "ID3 tag" (for input we recommend an ID3 tag editor). This is a block of information that is contained in the MP3 file. This can be, for example, information about the interpreters, titles, album name, release year and a short commentary. The car radio can read this block of information and show it in the display.

Title search (by numbers)

Title numbers search

- Press the A/PS button. The notice 001 appears in the display.

The last digit of the three digit title input blinks.

- Turn the multi controller to enter the last digit of the title number.
- Press the multi controller.

The second digit of the three digit title input blinks.

- Turn the multi controller to enter the ten's digit of the title number.
- Press the multi controller.

The first digit of the three digit title input blinks.

- Turn the multi controller to enter the hundreds digit of the title number.
- When you have entered the desired title number confirm the entry with BND/ENT. The title will immediately playback.

Title name search (Letters)

- Press A/PS twice.

The notice A** blinks in the display. The first symbol blinks.

- Turn the multi controller to enter a letter or number, with which the title name begins. Press the multi controller.

The next symbol blinks in the display.

- Turn the multi controller to enter the second letter or a number. Press the multi controller.

The next symbol blinks in the display.

- Turn the multi controller to enter the third letter or a number.

- Press the BND/ENT button to show all titles that begin with the sought after symbol.
- Turn the multi controller to select a title and start playback with BND/ENT.

Search for directories

Search from the current directory

- Press A/PS three times. The directory that is currently playing back appears.
- Turn the multi controller to show the available MP3 directory and select a directory with the BND/ENT button.

Playback of the first title from the selected directory starts immediately.

Playback of the previous/next directory

- Press the station button 6 to playback the next directory and/or the station button 5 to playback the previous directory.

WMA files

The device can also play WMA files. The operation functions exactly the same as for MP3 files.

USB port

Playback

You can connect an MP3 player or another USB data carrier to the USB port on the front panel of the device. Your car radio can handle USB data carriers up to 1 GB. With this the directory structure may contain a maximum of 1024 folders, 4096 files and a directory depth of 8 levels.

- Remove the protective cap from the USB port.
- Connect your USB device to the port. The car radio searches for MP3 or WMA files on the data carrier and the notice **USB** appears in the display.
- The operations for playing files on the external data carrier as well as the search function are exactly the same as with MP3-CDs.
- If the device is in another mode (CD or card reader) you can select the USB port with the **MD/LD** button.
- Place the protective cap back on the USB port when no USB device is connected to avoid contamination.

Card reader

Your car radio is equipped with a memory card slot for SD and Multimedia cards.

playback

- Slide a memory card into the memory card slot with the marking pointing to the right. Playback of the MP3 or WMA title on the memory card begins automatically.
- The operations for playing files, function exactly the same as for MP3-CDs.
- If the device is in another mode (**CD**, **Radio**, **AUX** or **USB**) you can select the card reader with the **MD/LD** button.

Record function

Note:

Please observe the legal regulations valid in your place of residence regarding the duplication of copyrighted works. In case of doubt please consult a specialist in your area.

Recording from audio CDs

With your car radio you can record files from the CD player to an external USB data carrier or an SD/MMC card.

- In audio CD mode hold down the **SCN/REC** button.

The notice **USB ALL** appears (When the recording target is **MMC SD/MMC ALL** appears).

- Press the **SCN/REC** button to select either the recording option **USB/MMC-ALL** (Record all titles) or **USB/MMC-ONE** (Record one title).
- Start recording by pressing the **BND/ENT** button.

The audio file is now saved in the format set beforehand (MP3 or WMA, see page 11 "REC settings - recording format") on the data carrier. At the beginning of the recording the notice **RECORD** appears in the display.

After that the recording is characterized by a prefixed "R".

Note

When the USB data carrier is full the recording automatically switches to the card reader, so long as a memory card is inserted (see the following chapter).

- To stop the recording press briefly the **BND/ENT** button once more. After **WAIT** is shown briefly in the display, the recording is saved.

You can play the data again by switching to the USB or SD/MMC mode with the **MD/LD** button and then accessing the corresponding title from the data carrier.

Copying MP3 files

You can copy individual titles from an MP3-CD to the external USB data carrier or an SD/MMC memory card.

- During playback of a title from an MP3-CD hold down the **SCN/REC** button.

The notice **COPY MMC** appears.

- Press the **SCN/REC** button several times to select either the copy option **COPY USB** (copy to a USB data carrier) or **COPY MMC** (copy to an SD/MMC memory card).
- Start the copy process by pressing the **BND/ENT** button.

During the copy process **COPY** appears in the display and a percentage indicator from **01 - 100** shows the copying progress. After the notice **COPY 100** the copying process is ended and playback of the MP3 title continues.

Recording from the radio or audio input

With your radio you can also record data from the radio and/or the audio input to a USB memory stick or a memory card.

- Place a memory medium into the card slot or USB port and with the **MD/LD** button select the radio mode or operation type **AUX**.
- If necessary start playback of the external audio device.
- Hold down the **SCN/REC** button.

The notice **REC MMC** appears.

- Press the **SCN/REC** button several times to select either the recording option **USB** (Recording to a USB memory medium) or **MMC** (Recording to an SD/MMC memory card).
- Start the copy process by pressing the **BND/ENT** button.
- To stop the recording press briefly the **BND/ENT** button once more. After **WAIT** is shown briefly in the display, the recording is saved.

Information regarding the recorded data

The recording will be saved to the data carrier with the following notations:

Audio CD recordings:	Track01, Track02 ...
MP3-CD recordings:	Music01, Music02 ...
Radio recordings:	Tuner01, Tuner02 ...

Audio CD and radio recordings are recorded in stereo and with a bitrate of 128 kbps and/or a sampling frequency of 44 kHz. When copying MP3 files the recording format of the copy source will be adopted.

Bluetooth operation

Connection

- Connect the microphone unit to the car radio as described under "Connection/Connection schemes".

To use the microphone unit you need a mobile telephone, which supports Bluetooth data transmissions.

Coupling a telephone with the car radio

- Carry out a search for Bluetooth devices on your mobile telephone.
- After a successful search the entry **CAR-BT** appears for the car radio in the display of the mobile telephone.
- Select this entry for the connection and for the subsequent password request enter the password **0000** for the car radio. You may possibly have to confirm the connection structure once more.

After a successful coupling **CONNECT** briefly appears in the car radio's display and the green LED on the microphone unit lights up.

Using the microphone



During the telephone call you will hear the caller via the speaker connected to the car radio.

- For optimal transmitting of your voice place the microphone unit close to you.
- Attach the microphone unit, for example, to the dashboard. For this purpose you can use the supplied sticky tape. In this case clean beforehand dust and grease from the surface. The sticky tape can be used for securing on almost all smooth surfaces.


Operation

Call accept/end



With an incoming call you hear the call signal via your mobile telephone, whilst in the car radio's display is shown the call number.

- You accept an incoming call by pressing the **TALK** button on the microphone unit or the **ACCEPT**  button on the remote control and/or on the front panel.
- You end the telephone call by pressing the **TALK** button on the microphone unit again or by pressing the **END**  button.

Rejecting a call


- With an incoming call press, for longer than 2 seconds, the **TALK** button on the microphone unit or press the **END**  button to reject the call.

To call


- Press the **ACCEPT**  button on the remote control. A blinking cursor appears in the car radio's display.
- With the number buttons enter the telephone number that you want to call.
- Press the **ACCEPT**  button again.


The number will be dialed.

Redial

- Hold down the **TALK** button on the microphone unit or the **ACCEPT**  button on the remote control and/or on the front panel for approx. 2 seconds.
- If no call number was previously selected via the remote control's number buttons **REDIAL** appears briefly in the display and then the last number dialed from the mobile telephone will be dialed.
- If one or more call numbers were already dialed via the remote control's number buttons **REDIAL** appears in the display.

Turn the multi controller or press the **VOL/+** buttons on the remote control to show the last 10 dialed numbers one after the other.

Press the **ACCEPT**  button to dial the selected telephone number.

Select the entry **REDIAL** and then press the **END**  button to end redial.

Audio streaming (A2DP)

Your car radio uses the A2DP profile (Advanced Audio Distribution Profile) and therefore can playback your mobile telephone's audio data.

- Select an audio file from your mobile telephone and start the playback.

The entry **A2DP** appears in the car radio's display and the audio file will playback via the car radio's speaker.

Note

On the mobile telephone it may possibly be necessary to switch playback via the Bluetooth stereo headset.

For this read also, without fail, the operating instructions for your mobile telephone.

*With a few mobile telephones the car radio does not automatically switch to the A2DP mode. In this case you switch to the A2DP mode by pressing the MD/LD button several times until the notice **A2DP** appears in the display.*

Replacing the fuse

The car radio is equipped with a 10 A fuse on the rear panel, which blows if a voltage peak or a short circuit should occur.

- In this case replace the fuse with one of equal value and of the same type as listed in the technical data with the same trip characteristics.
- Before switching the car radio on again remedy the cause of the fuse burnout.

Troubleshooting

The device will not switch on

The ignition is not switched on

- Switch the ignition on by turning the key.

One of the fuses is defective.

- Replace the fuse.

The CD will not load or eject

A CD is already inserted into the car radio.

- Remove the CD.

The CD has been inserted the wrong way up.

- Insert the CD with the inscribed side up.

The CD is dirty or defective.

- Clean the CD or insert a different CD.

The temperature in the vehicle is too high.

- Wait until the surrounding temperature has normalized.

Condensation on the laser lens

- Switch the car radio off for a few hours and then try it again.

No sound

The volume is set to minimum.

- Increase the volume.

The cables are not connected correctly.

- Check the cable connections.

Function buttons are not functioning

There is a malfunction with the device.

- Press the RESET button.

The face plate is not correctly installed.

- Check to see that the face plate is installed correctly.

The CD jumps

The mounting angle exceeds 30°.

- Correct the mounting angle.

The CD is very dirty or defective.

- Clean the CD or insert a different CD.

Failure with burnt CDs

Check the burnt CD in another playback device.

The radio and/or the automatic station memory is not functioning

The antenna cable is not connected correctly.

- Check the antenna cable for correct connection.

The station signals are too weak.

- Set the station manually.

Station memory is not functioning

The connection 6 in the ISO block A (Permanent positive) is not connected correctly.

- Check the cable connections.

For this consult the chapter "Connections".

The device's USB port does not function

The USB port is intended for devices that function according to the USB standard. Not all market available devices conform to this standard. It is possible that a device is connected that does not function according to the USB standard.

- Connect a device that functions according to the USB standard.

The card reading device does not read the cards

The card is possibly defective, dirty and not properly inserted.

- Check the card. Slide it in with the inscribed side facing to the right.

The Bluetooth connection does not function

The mobile telephone does not support Bluetooth transmissions.

The mobile telephone is not coupled with the car radio.

- Reconnect the mobile telephone and the car radio.
For this also read, without fail, your mobile telephone's instructions.

Cleaning

- Clean the housing exclusively with a soft damp cloth and a mild detergent. Ensure that moisture cannot permeate into the device during cleaning!

Warning!

Moisture penetrating into the device creates the risk of electric shock! Besides which, the device could become irreparably damaged!

Disposal



Do not dispose of the device in your normal domestic waste. This product is subject to the European directive 2002/96/EG.

Dispose of the device through an approved disposal centre or at your community waste facility.

Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Disposal of batteries/rechargeable batteries

Used batteries/rechargeable batteries may not be disposed of in household waste. Every consumer is legally obligated to dispose of batteries at a collection site in his community / city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Warranty and Service

You receive a 3-year warranty for this device as of the purchase date. Should you, in spite of our high quality standards, have grounds for complaint please contact our Service Hotline.

In the event that processing of your complaint is not possible by telephone here you will receive

- a processing number (RMA number) as well as
- an address, to which you can send your product for warranty processing.

In the case of a mail-in shipment please enclose a copy of the purchase receipt (sales slip). The device must be securely packed and the RMA number clearly visible. Products sent in without the RMA number cannot be processed.

Note:

The warranty provisions cover only material or factory defects.

The warranty is not valid;

- *for worn out parts*
- *for damages to breakable parts such as switches and batteries.*

This product is for private use only and is not intended for commercial use. In the event of misuse and improper handling, use of force and interference not carried out by our authorized service branch, the warranty will become void.

Your statutory warranty claims are not restricted by this warranty.

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Fill in this section and submit it with the device!



Warranty

Bluetooth car radio KH 2375

In order to guarantee a cost free repair procedure please get in touch with the service hotline. Make sure you have your sales slip handy.

Ⓜ DES Ltd

Tel.: 0870/787-6177

Fax: 0870/787-6168

e-mail: support.uk@kompernass.com

Ⓜ Irish Connection

Tel: 00353 (0) 87 99 62 077

Fax: 00353 18398056

e-mail: support.ie@kompernass.com

Sender, please write clearly:

Last name _____

First name _____

Street _____

Postcode/Place _____

Country _____

Telephone _____

Date/Signature _____

www.mysilvercrest.de

Description of fault: _____



